

**Tur decision  
relaciona cu  
DPL mester  
bay cerca  
minister**



Diamars 31 Juli 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**URATACA CENTER**

Awe 31 Juli

Parmesan chicken,  
spaghetti, garlic  
bread and  
ceasar salad

**585 5212**



## **GOBIERNO NO LO BAY PERMITI EXCELSIOR CASINO PASA DEN E MESUN PROBLEMA CU AURA CASINO**

*Operador y doñonan di hotel mester asumi responsbilidad*

Cortesía Noticiaela

**Sarah Quita  
Offringa 15  
biaha campeon  
mundial di  
windsurf**

Sarah-Quita Offringa Defends Her Windsurfing  
Freestyle World Title



Parlamentario Endy Croes:

**A yega na un  
consenso na  
Panama pa bin cu  
un lista di presencia**

Fiestamento cu placa di pueblo tabata un proble-  
ma den añanan anterior

## **MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO A PRESENCIA E CONCIERTO FINAL DI ARUBA SYMPHONY FESTIVAL & ACADEMY 2018**





Parlamentario di MEP, Endy Croes:

## Pa chikito cu nos por ta, Aruba a sa di bay orguyoso p'adilanti den Juegos Centro Americano y del Caribe

*Orguyoso di nos cinco medayistanan cu ta haciendo un bon trabao na Baranquilla*

E pasion di mas grandi di parlamentario di MEP, Endy Croes, ta deporte. Esey tur hende sa. Y cu esaki el 'a comenta riba Juegos Centro Americano y del Caribe na Baranquilla, cu cada cuater aña ta bin hunto un total di 5854 atleta, 37 pais, 36 diferente disciplina. Por mira den e caso aki Mexico ta liderando te cu fin di siman cu 229 medaya. Colombia, riba su propio tera cu 162 medaya. Cuba ta na di tres medaya cu 133 medaya. Mientras cu Venezuela, pasando toch den su situacion dificil, ta na di cuater posicion cu 104 medaya.

Sr. Croes a refleha riba nos isla, batayando entre e paisnan grandi aki. Aruba tin un total di cinco medaya. Compara cu cuater aña pasa, el' a logra 4 na Vera Cruz. Nos tin un adelanto chikito faltando algun dia pa bay.

Ta felicita Tasha Seraus den bowling cu medaya di oro. Tambe Mack van der Eerenbeend den Sailing, kende tambe a gana oro. Tin Mikel Schreuders, kende a gana medaya di plata y brons den landamento. Kyra Hoevertsz tambe a logra haya un medaya den synchro swimming.

Pa chikito cu nos ta, nos ta orguyoso y sigur den esaki lo percursa tambe den e maneho, den vision, pa keda sostene nos atletanan local y poco poco nos desaroya pa nos por yega tambe na e otro nivel.

Mientras tanto tin di compronde cu e proximo pais cu lo ta anfitrión Juegos Centro Americano y del Caribe aki cuater aña, ta Panama City, kende a gana e bidding 2022.

Panama ta cerca di Aruba tambe. Lo ta bon, pa manera



cu esaki caba, evalua con tur cos a bay, traha bo plannan di cuater aña y sigui inverti y prepara nos atletanan. Ta algo cu e parlamentario ta kere

masha hopi aden. Pa asina hunto por hiba e deporte riba un otro nivel.

E deporte ta construi un nacion tambe. E ta trece

hende hunto. E ta e vehiculo pa forma un conciudadano y lo percursa pa por aporta na esaki.

## Famia di victimanan di MH370 furioso



Famia di e 239 pasahero y tripulantenan di e vuelo Malayo MH370 ta furioso cu e rapport final no ta duna ningun luz riba kico por a pasa

riba dia 8 di Maart 2014 cu nan sernan stima. Nan sa cu pa cuater aña despues cu e Boeing 777 a somenta sin laga ningun rastro den Ocea-

no Indico, ainda no sa nada di e causa.





## Desperdicio recolecta pa Serlimar ta wordo procesa door di Eco Gas



Twyma van der Biezen, Sales & Marketing Manager di Serlimar, ta informa tocante e ultimo desaroyonan di e acuerdo entre Eco Gas y Serlimar.

Desde comienzo di Juli, e desperdicionan residencial y comercial cu ta wordo colecta pa Serlimar ta wordo deposita na Eco Gas pa procesa esaki. E proceso aki ta reduci e cantidad di desperdicio cu ta bay Parkietenbos pa alivia e situacion actual cu tin ey. E espacio na Parkietenbos a yega su maximo capacidad nueve aña pasa. E ta brinda un alternativa temporario p'e maneho di desperdicio. E tipo di desperdicio cu ta bayendo Eco Gas ta desperdicio di cas, residencial y comercial cu ta wordo colecta door di Serlimar. E acuerdo cu tin entre Eco Gas y Serlimar tin un periodo di seis luna pa maximo dos aña. Esaki ta un solucion temporario te ora cu bin cu un otro solucion permanente pa maneha desperdicio na Parkietenbos. E desaroyonan ta mostra positivo. E cantidad di desperdicio cu ta bayendo Ser'i Teishi ta wordo monitoria pa Serlimar. Despues di un par di luna, Serlimar lo tin suficiente data pa wak e impacto di e proceso aki.

E parti di container park ta habri pa publico pa nan deposita tur nan desperdicio. Esakinan lo wordo separa y deposita na Eco Gas pa continua cu e proceso. E idea ta recicla mas tanto cu ta posibel. Cierta materialnan manera azeta y metal ta wordo recicla caba. Despues lo continua cu materialnan manera palo, taira y desperdicionan organico.

## Parlamentario Endy Croes ta lamenta perdida di su omo Jacobo "Coby" Rasmijn

Parlamentario Endy Croes, di fraccion di MEP, durante di e conferencia di prensa semanal di e fraccion, a extende condolencia na famianan di Jacobo "Coby" of "Bobbo" Rasmijn, kende ta ruman di su señora mama Sofia, cu a bay laga nan repentinamente. E ta desea henter famia, casa, yiunan, nietonan, hopi forza den

e dianan aki.

El 'a expresa esaki publicamente, pero tambe na tur otro famia, cu sea den e ultimo siman a perde un ser keri, den e dianan cerca, sa cu ta momentonan toch fastioso, doloroso y ta desea tur hopi forza den e dianan dilanti.

Minister Glenbert Croes:

## Ta inaceptabel pa trahadornan di Excelsior Casino perde nan trabao



donan perde nan trabao. Si esun cu kier acepta un pakete di solucion, etc., ya ta bira un otro storia. Pero no kier pa ningun hende perde nan trabao. Pa Gobierno esey ta nan punto di salida. E minister ta kere cu no tin un solucion pa e situacion cu e doñonan actual di Excelsior Casino. Nan no a demostra di tin un bon sentimento pa e trato na e trahadornan. Ta spera si cu por tin un solucion cu e doñonan di Holiday Inn, cu ta hendenan cu tin un responsabilidad, pero lo kier wak nan asumi nan responsabilidad.

E minister a splica cu nan ta un gobierno pro - trahador, ta un gobierno cu ta defende trahador. Ta un gobierno cu ta yama bon bini na inversion. Kier inversionista! Pero den e storia di proyecto- y desaroyonan, tur hende mester sali gana. Inversionista y trahador. Y esey ta e solucion cu kier bay busca, e mandatario a expresa..

Como pais, ta inaceptabel y como minister di labor, Glenbert Croes ta haya inaceptabel pa e trahadornan di Excelsior Casino perde nan trabao. Apesar di e situacion toch, e mandatario a comenta di tabata tin un tremendo reunion cu mediador y FTA, prome cu e minister a bay afor, unda cu

a pidi nan pa apela riba buena fe di e grupo cu ta doño di Holiday Inn pa nan asumi nan responsabilidad den yuda solucionar e problema grandi cu lo bin, si un dado momento tur e trahadornan perde nan trabao.

No kier pa ningun di e traha-



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**580.000,-**

\* Afl. 420.000,- + Afl. 160.000,-  
sorteo ta awe nochí  
extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





Minister Glenbert Croes na contratistanan local:

## Tur decision relaciona cu DPL mester bay cerca e minister

No tin hungamento di mooi weer mas

E mandatario a usa e oportunidad despues di a trece algun punto interesante durante e conferencia di gobierno, pa manda un mensahe pa contratistanan local, esaki relaciona cu un rumor cu e, como minister di labor, a duna permiso pa 12 trahador di exterior bin traha na Aruba.

“Bo ta un contratista local ora cu mirabo traha cu trahadornan local. No kere cu bo ta bay duna cinco Arubiano trabao, pa bo trece cincuenta trahador di afor. Bo no ta haya cooperacion di gobierno.”

E minister a ehecuta un di e medidanan cu el’a bin cun’e ultimamente, cual ta percura pa tur decision mester bay cerca minister. Tur decision, relaciona cu DPL, mester bay cerca minister. E no ta cerca e management team mas tampoco. E kier tin e seguridad cu si tin cualkier funcionario di cual departamento cu ta, ta echa baina, na final e mester bay cerca e minister pa scrutin’e. Hopi biaha bo ta duna mandato na departamentonan y ora cu bo ta kere cu ta e ministernan ta politico, tin hende den e departamento ta mas politico cu bo mes, kizas pa otro interesnan.

Gobierno no kier sirbi ningun interes ahenor. Minister Croes kier pa tur hende sa tambe cu e Gobierno aki no ta bay privilegia ningun contratista en particular. E politica ta pa duna tur contratista un oportunidad igual pa brinda su servicio, pero atrobe, prome cos cu lo bay midi, ora cu contratistanan bin pidi permiso pa trece trahador di afor, cuanto Arubiano bo tin na trabao. Cuanto yiu di tera bo tin na trabao. A papiá tanto di 80/20. Si ta 12 trahador di trabao di afor bo kier trece, ta spera cu bo tin 60 Arubiano na trabao.

E minister ta trece esaki como un reflexion. Ta bon pa bisa e cosnan manera cu nan ta, pasobra den e ultimo dos simannan aki tin contratistanan local, yiu di tera, cu a bati nan boca riba e redashi aki, cu Glenbert lo a duna permiso na 12 trahador di Venezuela, tabata tin contratistanan cu a bisa, cu nan por fix kico cu ta cu Glenbert.

E minister a menciona pa nan wanta duro, pasobra e ta tende y haya sa tur cos. Gobierno no ta duna ningun contratista e privilegio manera cu tin un paar cu a ricibi e privilegio durante di e gobierno anterior, fuera cu nan a paga pa ontheffing, pa nan so haya permiso pa haya trabao den refinaria, e fiesta ey a caba. Tur contratista ta haya un chens igual, basta cu bo ta cumpli cu e politica di gobierno pa duna trahadornan local, yiu di tera, preferencia profesionalnan local, preferencia na contratistanan local cu ta traha cu trahadornan local.

Esey ta e politica di gobierno. Ora no tin un especialista of un trahador na Aruba pa haci trabao, e ora bo por haya permiso pa trece un hende di afor pa haci e trabao. Semper y cuando bo ta percura pa pone un local counterpart di bo propio organizacion banda di dje, pasobra kier pa tin un transferencia di conocimiento. Kier pa yiu di tera tambe crece den e posibilidadnan pa haya trabao, e minister a splica.

Minister Glenbert Croes:

## E era di corrupcion den DPL a caba

Aunke cu ainda falta



Tabata tin un rumor ta core rond cu minister Glenbert Croes di Labor lo a duna permiso na 12 trahador Venezolano, cual naturalmente e minister a refuta cu NO ta berdad. Sinembargo e’ a haci uso di e rumor aki pa e recorda contratistanan local, cu a wordo tuma door di empresarionan di exterior y

tambe pa e empresanan cu ta bay bin di afor tambe, pa nan ta alerta.

Politica di gobierno ta pa loke ta trata y ta spera cu e refinaria habri. Refinaria pa brinda Aruba y su trahadornan un futuro, pero kier pa tur hende compronde, cu pa gobierno ta importante e trahadornan local, yiu di tera, Arubiano, nos profesionalnan, contratistanan local, cu ta traha cu trahadornan local. Tin un paar di contratista na Aruba cu kier duna cinco yiu di tera trabao, pa trece cincuenta di afor. Esey ta inaceptabel.

Tin algun contratista local cu a paga masha hopi pa ontheffing durante gobierno anterior y nan kier bin plama e redashi aki. Bo tin algun ehecutivo, ex di Valero cu avor aki a bira empresario,

cu tin hopi aña na Aruba, cu tambe kier plama e cosnan aki.

E era di corrupcion di gobierno di AVP den loke ta trata DPL, e era di corrupcion ey a caba! E minister no ta corrupto. Awor realidad ta cu minister anterior di AVP, ta bao di investigacion. E realidad ta cu ta un organizacion criminal di corrupcion tabata tin ta efectua e corrupcionnan aki y tin cu reconoce cu te ainda no ta tur e corrupcion, e actonan corruptivo a wordo elimina. Te ainda no ta tur e figuranan cu ta participe na e practica di corrupcion di gobierno anterior, ainda activo den e actonan ey, no a logra elimina tur. No a logra gara tur, no a logra castiga tur, pero ta bay tras di tur, e minister a enfatiza.

## E peticion pa 20 aña pa cabez di Bouterse ainda ta valido

E demandante Surinameño ta keda para riba cu e presidente di Suriname, Desi Bouterse, mester bay cera 20 aña, pa su envolvimento na morto riba 15 Surinameño na December 1982. Esaki ta for di e argumento di e auditor-militar Roy Elgin, kende ta representa Ministerio Publico den e caso aki.

Segun Elgin, ta mas cu claro cu Bouterse ta hunga un papel importante den e preparacion di e morto di e victimanan. Tambe e lo mester tabata na Fort Zeelandia na Paramaribo presente, ora cu e victimanan a wordo tira. E auditor militar no a haya ningun prueba cu Bouterse lo a tira.

E splicacion di Elgin tabata e reaccion (replik) riba e declaracion haci pa e abogado di Bouterse na Januari unda cu el ‘a



pidi pa un absolucion.

Tambe den e caso di e sospechoso Etienne Boerenbeen, e demandante ta keda riba su punto, cu e ex-comandante di batayon, tabata involvi den e preparacion di e mortonan. Su abogado, Frank Truideman tambe a pidi na Januari e vrijspraak di Boerenveen, pasobra e no ta pertenece na e top

militar. Boerenveen ta awendia un di e conseheronan di presidente Bouterse. Riba dia 29 di Oktober lo bay tin un otro zitting. E ora ey e abogado por reacciona riba loke e demandante a bisa. Tambe e sospechosonan mes ta haya e privilegio pa tin e ultimo palabra.



## Parlamentario Endy Croes:

Kier mira un cambio di maneho den Sociale Zaken!

# MEDWORK no ta cumpli cu “fairness beginsel” ni tampoco cu “redelijkheid y billijkheid beginsel” pa un “second opinion”

Parlamentario Endy Croes no ta contento cu MEDWORK y e manera cu esaki ta opera. Parlamentario Endy Croes a bin ta yudando diferente conciudadano brindando guia pa nan por haya un trato decente entre otro pa nan por ricibi oido y asistencia di acuerdo cu nan derecho. Algo den e proceso aki cu a yama atencion di Parlamentario Endy Croes ta e asunto di MEDWORK. Nos por a comprende cu antes Sociale Zaken tabata haci uso di un otro sistema, entre otro tabata contracta dokternan di cas pa tarifanan mucho mas economico pa e trabao aki. Gobierno anterior a introduci MEDWORK cual awor hasta muchanan cu perde examen por ehempel mester bay paga y busca un carta na MEDWORK pa por haal in un examen of proefwerk.

## Second opinion

Parlamentario Croes lo manda preguntanan oficial pa Minister Glenbert Croes e siman aki al respecto MEDWORK. Ta bon pa Parlamento por ricibi dato- y cifranan relaciona cu e costo di MEDWORK y compara esakinan cu cifranan di algun aña atras. No solamente esaki pero e manera cu dokternan ta trata pacientenan na MEDWORK a trece masha hopi reclamo na porta di Parlamento. Pa menciona un ehempel: momento cu MEDWORK duna su opinion riba un cliente, Sociale Zaken ta bay over na eherce y ehecuta nan trabao di acuerdo cu e decision di MEDWORK. Awor tin clientenan cu ta desea un second opinion. Ta derecho di cualkier persona pa por pidi pa un “second opinion” cual MESTER por wordo honra y mester bin di un dokter of compania “completamente” independiente pa asina

garantiza e fairness beginsel y e redelijkheid y billijkheid beginsel. Un di dos opinion mester ta aceptabel si e bin di un otro “wowo” full independiente.

## Cambio di e sistema

Den caso di Sociale Zaken e cliente tin derecho riba un di dos opinion pero e cliente (paciente) lamentablemente mester haci esaki tambe na MEDWORK. Pues dos dokter cu ta traha cu otro, bebe koffie cu otro den mesun edificio mester evalua e mesun cliente pa un di dos opinion. Kico common sense ta bisabo? Resultado nunca por ta diferente toch? Of ta Croes so ta wak esaki robez? Mi no ta cuestiona ningun dokter pero e sistema.

Tur caminda di mundo un di dos opinion ta tuma lugar cerca un dokter completamente independiente. Pues Fraccion di MEP lo bay boga pa bin un cambio drastico den e sistema na beneficio di e cliente, segun Parlamentario Endy Croes.

## Trabao di parlamento

Nos a drenta Parlamento pa haci e cambio y traha na bienestar di pueblo controlando gobierno y yudando e pueblo. Ta na su lugar pa nos haci preguntanan valido y boga pa un cambio pa yuda e pueblo di acuerdo cu norma, procedura- y standardnan normal. Banda di esaki tin bastante pregunta mas cual sr. Croes lo bin riba nan despues. Segun sr. Croes si ta ley mester wordo cambia pa un mehoracion anto ta p’esey nos t’ey y hustamente esey ta parti di nos trabao y pueblo a pone nos akinan pa haci nos trabao y nos lo sa di cumpli cu esaki den e 4 añanan. Finalizando sr. Croes a bisa cu nos a campaña cu e hende



mester ta central y realidad di bida ta cu nos a hereda un desaster hamas bisto cu tin

nos mannan yen pero banda di tur e trabaonan duro pa rescata e pida baranca aki

nos lo percura pa en realidad e hende ta central.



## Leer Werk Traject – Aña escolar 2018 - 2019

Bo ta un hoben entre 16-25 aña cu pa un of otro motibo no a caba scol?

Esaki ta bo oportunidad!

Inscribi aworaki mes pa un miho futuro

	Cursonan	Duracion	Exigencianan
1	Basiskennis Automonteur, (Conocemento Basico Mecanico di Auto)	1 Aña	No tin diploma, mester ta motiva, disponibil pa un aña, habri pa traha riba desaroyo personal.
2	Basiskennis Onderhoudsmonteur, (Conocemento Basico Mantencion General)	1 Aña	No tin diploma, mester ta motiva, disponibil pa un aña, habri pa traha riba desaroyo personal.
3	Basiskennis Commercieel Medewerker (Conocemento Basico Asistente Comercial)	1 Aña	No tin diploma, mester ta motiva, disponibil pa un aña, habri pa traha riba desaroyo personal.
4	Basiskennis Uiterlijke Verzorging (Conocemento Basico Cuido Externo y Beyesa)	1 Aña	No tin diploma, mester ta motiva, disponibil pa un aña, habri pa traha riba desaroyo personal.

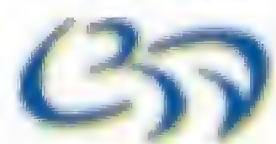
Pa inscribi pa un di nos cursonan mester trece un papel di censo di Afl. 5; bo ultimo rapport y un prueba di banco cu e contribucion pa scol a wordo paga. Contribucion ta Afl. 125; pa aña escolar. Pasa prome na banco RBC number di cuenta ta 44.67.892 pa paga e contribucion. Contribucion ta inclui dos uniform y e buknan necesario. Pa tuma parti den un di nos cursonan mester cumpli cu un trayecto cu lo cuminsa na augustus 2018 pa asina haya acceso na nos cursonan cu lo cuminsa na september 2018. Na final di aña escolar lo ricibi un certificado cu ta duna e posibilidad pa sigui studia na scol anochi di ofishi y ta engrandecé e oportunidad pa por drenta den e mercado laboral. Inscripcion ta habri.

Ultimo dia pa inscribi ta dia 17 augustus 2018. Nos oficina ta situa na EPB – Hato y ta habri di 10.00 am – 3.00 pm.

Pa mas informacion por yama tel. 582-7324 of bishita nos facebook “Leer Werk Traject Aruba”

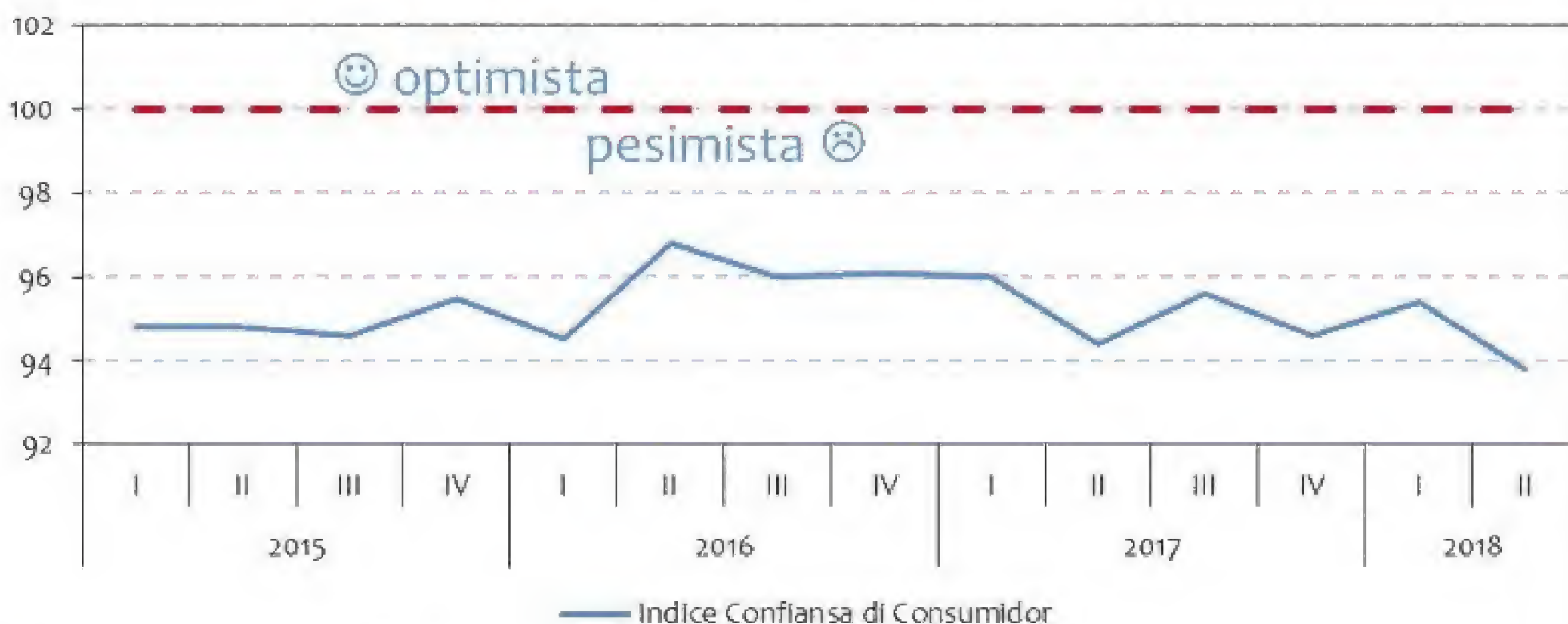


# Confianza di consumidor ta iguala record mas abao



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Grafiek 1: Indice Confiansa di Consumidor



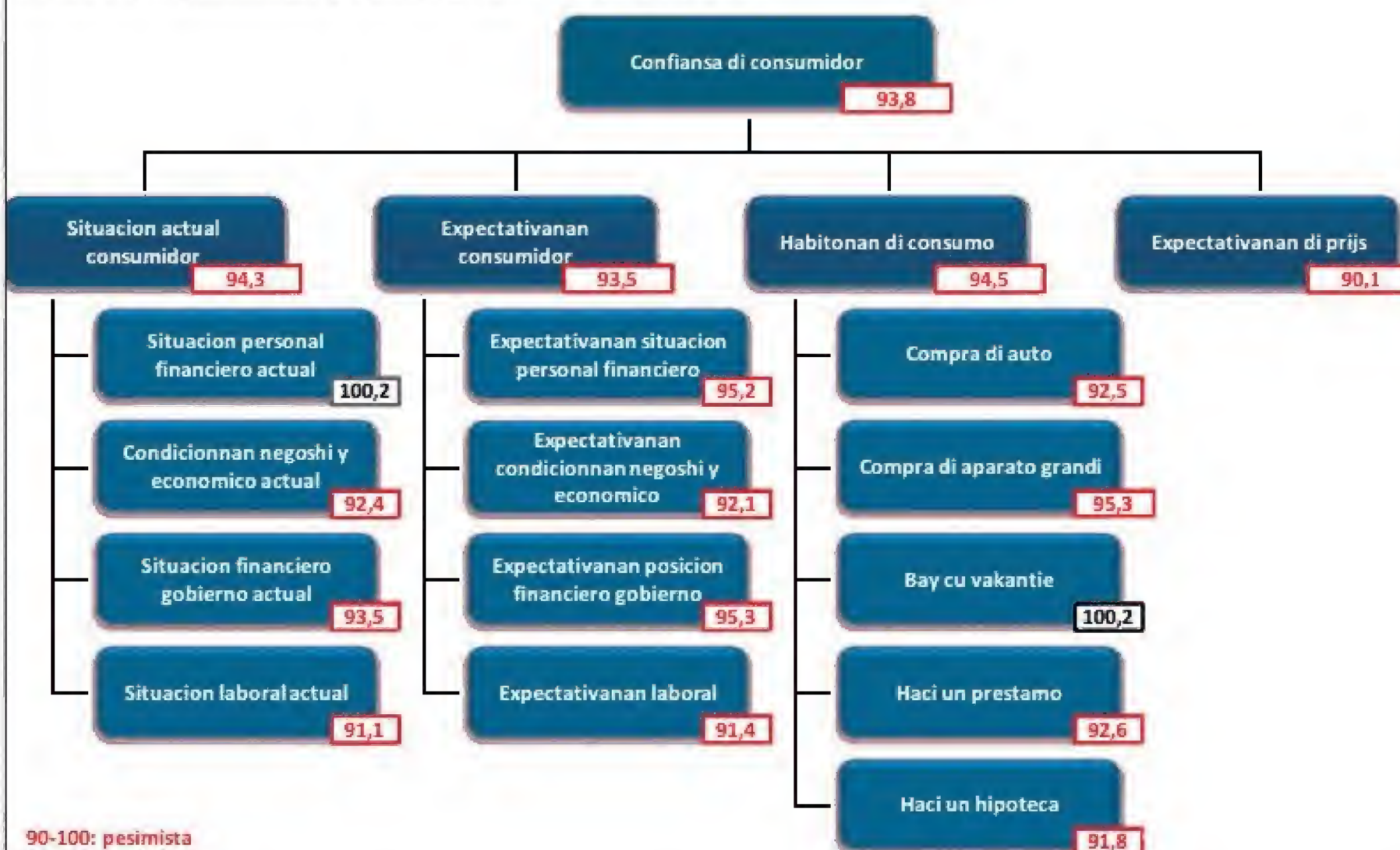
E Indice di Expectativanan a cai na 93,5, unda cu consumidornan a raporta un bista mas negativo riba tur e componentenan di e indice. Expectativanan laboral pa futuro a baha significantemente ya cu 67,8% di respondientenan a indica cu haya un trabao lo ta mas dificil den e siguiente 6 luna (42,8% den e trimester previo).

E Indice di Habito di Consumo a empeoraden e trimester bao di revision (Grafiek 2). Consumidornan tabata solamente positivo pa bay cu vakantie, probablemente causa pa e prospecto di vakantie venidero. Mientras tanto, e gran mayoria di respondientenan (95,8%) ta anticipa cu prijsnan lo subi den e siguiente 6 luna resultando den un Indice di Expectativa di Prijs di 90,1 (0.1 punto leu di indice mas abao posibel).

Resumiendo, e empeoracion den e confianza di consumidor ta atribui na caida den tur componente di confianza di consumidor cu excepcion di e situacion actual di consumidor (Tabel 1)

<?> E indice por varia entre 90 y 110. Entre 90 y 100, e indice ta muestra un situacion di pesimismo. Un indice di exactamente 100 ta indica cu consumidornan no tani optimista, tampoco pesimista, pero ta neutral den nan pensamiento di desaroyo na Aruba. Entre 100 y 110, e indice ta muestra un situacion di optimismo den pensamiento di consumidornan.

Grafiek 2: Componentenan di e Indice di Confiansa di Consumidor



Sentimento di e consumidor a empeora den e di dos trimester di 2018, mandando e Indice Confiansa di Consumidor te 93,8 (igualando e cifra mas abao yega na di tres trimester

di 2014), segun e ultimo resultadonan di e Encuesta di Confiansa di Consumidor (CCS) di Banco Central di Aruba (Grafiek 1)<sup>1</sup>.

Consumidornan tabata positivo riba nan situacion financierio personal actual, cu un indice cu a subi te na 100,2. E otro componentenan di e situacion actual di e consumidor a

permanece pesimista y consecuentemente tabata tin solamente un subida chikito den e Indice di Situacion Actual for di 93,9 te na 94,3 (Grafiek 2).

	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II
Confiansa di consumidor	94,8	94,8	94,6	95,5	94,5	96,8	96,0	96,1	96,0	94,4	95,6	94,6	95,4	93,8
Situacion actual consumidor	93,9	93,4	93,2	94,7	93,2	95,3	94,8	96,5	94,6	95,5	94,8	94,3	93,9	94,3
Expectativanan consumidor	95,4	95,0	96,6	98,0	95,1	100,2	99,6	99,3	97,6	94,7	97,3	96,3	96,4	93,5
Habitanan di consumo	95,9	96,6	95,0	95,1	96,0	96,4	95,2	94,3	96,8	94,2	95,7	94,4	96,7	94,5
Expectativanan di prijs	90,2	90,7	90,2	90,5	90,7	91,0	90,7	90,2	91,2	90,3	90,9	90,7	90,3	90,1



# SAM: Enseñanza di calidad cu ta pone e mucha central

Ya pa hopi decada tin discusionnan ta tuma lugar tocante calidad di nos enseñanza na Aruba. Den tur e discusionnan aki un di e condicionnan principal cu a identifica pa por logra hisa e nivel y e resultado di enseñanza ta un maneho nobo di idioma. Mayoria di e discusionnan aki a enfoca riba e escogencia di idioma di instruccion y a trata na contesta cua idioma lo mester usa den school: si ta Papiamentu of si ta Hulandes. E dilema aki ta sali for di e punto di bista cu den school lo mester usa un idioma so y cu consecuentemente nos lo mester scoge cua idioma pa usa den school.

Na aña 2012 a cuminsa cu e Proyecto Scol Multilingual. Manera e palabra “multilingual” mes ta bisa: “multi” ta “mas di un” y “lengua” ta “idioma”. Pues un school multilingual ta un school cu ta usa y cu ta ofrece mas di un idioma den school y den klas. E bunita di e school multilingual ta cu desde un principio a scoge pa un punto di bista den cual na school no ta usa un idioma so, pero ta haci uso di mas di un idioma. For di e punto di bista aki no ta discuti mas tocante si ta scoge Papiamentu of Hulandes of Ingles, pero a scoge pa diseña un school den cual tin un lugar, un funcion y un rol pa tur e cuater idioma cu mas nos ta topa den nos comunidad aki na Aruba.

Den e scol multilingual e mucha ta siña Papiamentu, Hulandes, Ingles y Spaño, desde kleuter caba. Ademá di siña e idioma, e muchanan ta usa e cuater idioma aki pa nan siñamento tambe di e otro materianan. Pasobra mucha ta bin school pa siña. Nan no ta bin pa nan siña idioma so of pa siña UN idioma so. Nan ta bin pa nan siña tocante mundo. Nan ta bin pa nan siña descubri nan mes y nan potencialnan. Nan ta bin pa nan siña mas tocante e herencia cu anos como adulto y nos grandinan tin pa comparti cu nan, tocante nos naturaleza, nos artesanía, nos costumbrnan, nos cultura y nos forma di mira mundo. Alavez nan ta bin pa nan siña expresa nan mes y pa nan siña anda cu nan emocionnan y biba bon cu otro.

Si nos compara esaki cu e teoría di Benjamin Bloom - un psicólogo y investigador di enseñanza cu a desaroya un manera pa categoriza diferente nivel di siñamento - nos ta mira lo siguiente. Bloom a desaroya un taxonomia di siñamento cu ta cuminsa riba un nivel basico di corda fo'i cabes, pero ta sigui cu nivelnan mas y mas complica di siñamento cu ta:

No djis siña fo'i cabes pero: comprende.

No djis comprende pero: aplica den bo bida.

No djis aplica, pero analiza kico ta bon y kico ta malo.

No djis analiza, pero pensa mas leu: pakico partinan ta bon y partinan ta malo.

No djis keda te ey, pero usa e conocimiento aki pa crea solucion- y forman di pensa nobo.

Transforma y innova continuamente y keda siña cosnan nobo pa bida largo.

Idioma no ta un meta riba su mes, pero ta un herment. E ta un herment cu nos como hende ta usa pa nos traspasa mensahe y conocimiento pa otro y mas herment nos tin, mas diferente idioma nos conoce, mas nos por por comunica cu diferente hende den mundo. Mas nos por cera conoci cu diferente forma di mira mundo y diferente tipo di conocimiento cu e

idiomanan ta carga.

Awendia nos enseñanza ta mas y mas dirigi riba un mundo den cual conocimiento ta na alcance di tur hende. Siñamento no ta tuma lugar den klas so of cu e bukinan di school so. Awendia nos muchanan y nos maestronan por haci uso di un arsenal grandísimo di medionan educativo cu ta na alcance di nos tur, 24 ora pa dia. P'esey nos muchanan mester di un set di habilidad diferente cu ta yuda nan pa participa den e mundo moderno aki.

E set di habilidadnan aki yama: 21st century skills.

E 21st Century skillsnan aki ta:

Traha den team y siña di otro.

Desaroya creatividad y imaginacion.

Pensa critico.

Soluciona problema.

Si compara e habilidadnan aki cu e taxonomia di Bloom, ta facil pa mira un similaridad grandi. Pa yega na adkiri e habilidadnan aki, cu ta fundamental den e mundo di awendia, nos mester logra yega na nivelnan mas halto di siñamento. Nos no por keda pega den un enseñanza den cua e alumnonan ta djis siña fo'i cabes sin tin nodo di comprende of aplica loke nan a siña.

E Scol Arubano Multilingual (SAM) su meta ta pa logra esaki cu un curiculo nobo, vaknan nobo, un forma di duna les nobo y un modelo di idioma den cual ta usa tur idioma cu e alumno ta bin den contacto cu ne. E alumno ta sigui desaroya tur e idioma aki den school pa asina e alumno por logra anca su conocimiento y yega na nivelnan mas halto di siñamento.

E prome resultadonan di e school multilingual ta prometedor. Den un investigacion andando pa midi dominio di habilidadnan critico di siña a compara e dominio di e habilidadnan na Papiamentu y na Hulandes y a compara alumnonan den e schoolnan multilingual cu alumnonan den schoolnan cu ta usa Hulandes como idioma di instruccion. Den e investigacion aki a midi dominio di:

E habilidad di por comprende un splicacion oral,

E habilidad di por compronde un texto skirbi

E habilidad di por haci pregunta

E habilidad di por splica cu propio palabra

A sali afor cu e alumnonan den e schoolnan multilingual y den e schoolnan tradicional tur dos ta domina e habilidadnan critico di siña significantemente mihor na Papiamentu cu na Hulandes.

Pues aunke cu e alumno den e school tradicional no a haya les di Papiamentu y no a haya e oportunidad di por sigui desaroya e idioma Papiamentu na un manera sistematico na su school, asina mes e ta domina e habilidadnan critico di siña significantemente mihor na Papiamentu cu na Hulandes. E muchanan aki tin pues un potencial di siñamento riba un nivel significantemente mas halto cu loke nos no por logra haci uso di dje den un school tradicional na Hulandes.

Awor si nos compara e alumnonan den e schoolnan tradicional cu e alumnonan den e school multilingual pa loke ta trata nan habilidadnan critico di siña na Papiamentu, nos ta mira cu e alumnonan den e schoolnan multilingual ta



domina e habilidadnan critico di siña significantemente mihor na Papiamentu, compara cu e alumnonan den e schoolnan tradicional. Esey kier meen cu e alumnonan cu ta atende e school multilingual ta experiencia un ventaha di haya les di Papiamentu y na Papiamentu. Nan ta logra yega na nivelnan mas halto di siñamento.

Pues contrario na loke hopi hende ta pensa, cu bo no tin nodo di siña Papiamentu na school, pasobra na cas mes y pafor di school mes bo por siñ'e riba un nivel suficiente, e datonan ta muestra cu alumnonan ta beneficia di sigui desaroya e Papiamentu cu nan ta siña pafor di school. Pasobra e Papiamentu cu nan ta siña na school ta yuda nan siña mihor y ta yuda nan yega nivelnan mas halto di siñamento na school.

Di otro banda, si nos compara e alumnonan den e schoolnan tradicional cu e alumnonan den e schoolnan multilingual pa loke ta trata nan dominio di e habilidadnan critico di siña na Hulandes, a resulta cu no tin niun diferencia significantemente entre e alumnonan den e schoolnan tradicional compara cu e schoolnan multilingual.

Esey kier meen cu si bo usa Hulandes como idioma di instruccion of si bo siña Hulandes como vak y traspasa bo conocimiento di Papiamentu pa Hulandes, den tur dos caso bo ta logra e mesun nivel di dominio di e habilidadnan critico di siña na Hulandes. E alumnonan den e schoolnan tradicional no tin niun beneficio adicional pues di a haya les na Hulandes, ya cu si nan siña Hulandes como un vak cu un bon didactica y si nan siña conecta loke nan sa na Papiamentu cu nan conocimiento di Hulandes, tambe nan ta logra e mesun nivel di dominio di e habilidadnan mas importante pa siñamento por tuma lugar.

Resumiendo nos por constata cu comunidad en general tin un rol hopi importante pa yuda crea e enseñanza nobo aki cu e alumnonan di Aruba merece. Un enseñanza den cual nan por demonstra nan potencial y nan por experiencia éxito. Un enseñanza den cual nan maestronan ta siña hunto cu nan y den cual e maestronan tambe ta aplica nan habilidadnan moderno, esta nan 21st century skills. Un enseñanza pues den cual e alumno- y e maestronan ta traha hunto na un futuro exitoso pa nan mes y pa nos comunidad en general.

Pa mas informacion por bishita e website di DEA [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y e pagina di facebook SAM pa por sigui e ultimo desaroyonan.



# KIDS @ WORK SUMMER CAMP CONTENTO DI POR A PARTICIPA DEN PRESENTACION DI NAGICO SU ROAD SERVICE



Durante temporada di vakantie Nagico ta activo cu diferente presentacion di Road Service. Kids @ Work Summer Camp tambe por a presencia diferente presentacion na 48 mucha. Manera ya ta conoci, Nagico ta realizando presentacion di Road Service na diferente school y actualmente na diferente summer camps durante temporada di vakantie.

E meta principal di cada presentacion ta pa expande e conocimiento di nos muchanan durante di accidente, flat tire, auto a

keda sin gasoline, yabi a keda cera den auto, of auto no kier start etc.

“Ta di remarca con interesa nos muchanan ta bira ora cu ta haci diferente demostracion di hermentnan cu ta ser usa diario pa nos asistentenan di Road Service. Bo ta wak e interes mirando e preguntanan cu ta ser haci.” Rhona Noguera a elabora.

Danki na Kids @ Work Camp pa e amabilidad y pa ricibi e Nagico atentamente.

Nagico ta desea nos muchanan pa goza e ultimo simanan di vakantie, den preparacion pa un exitoso aña escolar nobo.





## MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO A PRESENCIA E CONCIERTO FINAL DI ARUBA SYMPHONY FESTIVAL & ACADEMY 2018

Diadomingo den Cas di Cultura a tuma lugar un bunita concierto di Aruba Symphony Festival & Academy den cual hobennan di 9 diferente Pais a bin hunto pa siña, practica y deleita nos cu musica clasico.

Minister encarga cu Cultura, señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro a presencia e bunita evento aki y ta gradici señor Clyde Harms y señor Johnny Croes pa e invitacion pa disfruta di e concierto final di e festival 2018 y tambe pa organiza e evento aki pa 4 aña caba.

Ta e mandatario su deseo cu pronto lo por logra e meta pa Aruba tin su propio orkestra sinfonico den cual nos hobennan por demonstra nan talento.

E tabata un placer sigur pa scucha e cantica 'Abo so' di nos Padu del Caribe wordo toca den presencia di Padu pa e orkestra na final di e concierto.





# MINISTER XIOMARA RUIZ - MADURO A RICIBI TESIS DI STUDIANTE THAÏS FRANKEN

Diabierna mainta minister Ruiz-Maduro a ricibi e tesis titula "Placing Culture and Creativity at the Heart of the Aruban Sustainable Development. An Exploratory Research on the Possible Economic, Cultural and Social Impact of a Creative Industry" for di Thaïs Franken kende a obtene su Bachelor of Arts degree in Organization, Governance & Management na Universidad di Aruba.

Na 2014 Thaïs a cuminsa e bachelor study Organization, Governance & Management (OGM) na Universidad di Aruba. Den 2017 e estudio aki a wordo acredita como un WO-bachelor studie pa Nederlandse en Vlaamse Accreditatie Organisatie (NVAO).

Na 2017 Thaïs Franken a haci su pasantia (stage) na Departamento di Economía, Comercio y Industria (DEZHI). Ta unda su pasion pa cultura y su interes den e tema di "Sustainable Development Goals" (SDGs) den e area di cultura y creatividad, cu lo por ta un posibel pilar economico nobo pa Aruba, a crece mas y mas.

Prome cu esaki Thaïs Franken a haci un intercambio educacional pa un semester na Belgica y a haci un "summer school" na The Hague University of Applied Sciences. Como estudiante Thaïs Franken tabata asistente di dr. Luc Alofs den cuadro di e proyecto Travelling Cultural Heritage, cual proyecto ta financia pa Instituto Hulandes pa investigacion científico (NWO).

Riba 6 di Juli 2018, cuater aña despues, Thaïs Franken a gradua cu un 9 pa su tesis cual ta titula "Placing Culture and Creative Industries at the Heart of the Aruban Sustainable Development",

recibiendo su Bachelor of Arts.

Den cuadro di su tesis Thaïs Franken a studia e.o. documentonan nacional di maneho economico, cultural y social, documentonan di UNESCO, UN, EU commission etc. y documento cu ta investiga con paisnan cu un economia chikito (SIDS) por atende cu e tema di "Sustainable Development". E tesis a consisti di un inventarizacion di recursonan cultural y creativo di Aruba. Y un investigacion di e posibel impacto economico, cultural y social di un Industria Cultural y Creativo. Thaïs Franken a logra entrevista 16 representante di GOs, NGOs y trahadornan den e veld cultural y creativo. El 'a haci un SWOT y TOWS analisis pa inventariza su datonan. E analisis a duna 28 strategia cu lo por facilita un desaroyo di un industria nobo na Aruba den e area di cultura y creatividad e asina yama "Culture and Creative Industries (CCI).

Thaïs Franken awor ta bay haci su master den Public Policy and Human Development na University of Maastricht, específicamente na e Graduate School of Governance. E master aki ta un double degree program conhuntamente cu United Nations University. Como hoben profesional, Thaïs su deseo ta pa sigui desaroya su mes cu conocimiento y experiencia pa asina un dia aporta bek na su pais.

Minister Ruiz-Maduro a gradici Thaïs pa e informacion cual sigur lo yuda pa explora e potencial cu cultura ta brinda pa e economia di nos Pais. Thaïs a wordo acompaña pa su mayornan Ronnie Franken y Jeanine Franken-Tuyeehut. Na final a desea Thaïs hopi exito y cu pronto e lo por obtene su master's degree.





Minister Dangui Oduber:

## Mehoracion di nos beachnan ta esencial pa Aruba



Diabierna mainta Minister di Turismo, sr. Dangui Oduber hunto cu CEO di A.T.A. a haci bishita na Moomba Beach pa presencia con e proceso di Beach Dredging ta bayendo riba e beach di Palm Beach. Esaki ta un proyecto di A.T.A. hunto cu gobierno di Aruba.

Beach dredging ta e proceso na unda nan ta shovel e suela di e lama y cu un pomp ta manda e tera cu ta lodo via tubonan 800 meter for di e costa. Despues cu saca e lodo sushi lo yena e area bek cu santo blanco. E lodo sushi aki a wordo genera

durante hopi aña, cu no solamente tin impacto riba e fondo di e lama, sino ta saca un holor desagradabel. Un di e causanan principal pa esaki ta e sunblock cu ta wordo usa y e botonan cu ta trafica e area aki. Esaki ta e prome biaha cu e proceso aki ta wordo practica na Aruba den e escala aki.

E vision di gobierno ta pa mehora e producto Aruba pa asina yega na e turista di calidad, e turista cu ta laga mas placa atras den nos economia. Manteniendo nos beachnan riba un nivel halto ta esencial pa e producto Aruba sigi engrandece.

Minister Dangui Oduber semper ta para tras di proyectonan cu ta pa mehoracion di nos turismo.



Ta importante pa nos concientiza comunidad di Aruba riba e importancia pa mantencion di nos beachnan. E proyecto aki ta canando riba bon pia pesey ta

manda palabra di elogio na Varadero Contractor pa e bunita trabao cu nan ta bin ta haciendo, asina e mandatario a duna di conoce.

## Un segundo edicion hopi exitoso di Gamma IT Solutions su Coding Classes

Diasabra, 28 Juli, Gamma IT Solutions a tene nan segundo curso di coding especialmente pa hobennan na Aruba. E curso tabata pa hobennan entre 13 cu 17 aña di edad y a tuma lugar di 10:30 di mainta pa 1:00 di merdia. Den e curso aki e hobennan a haya un presentacion tocante e lenguahe di programa, Python, cual a wordo duna door di Leroy Tromp. Ademas, Joseph Winterdal, stagiaire di Gamma cu ta studiando na Hulanda, a duna informacion valioso na e hobennan tocante su estudio di ICT na Fontys, Eindhoven. Rainier Gaari tambe a trece un presentacion dilanti tocante e estudio di ICT na e Universidad di Curaçao, cual tabata hopi interesante pa hobennan cu kier bay den e ramo di ICT, pero kier keda den e region Caribe.

IT Manager di Gamma, Desmond Nicholson, a trece dilanti un parti tocante Media

Design y kico tur esaki ta encera. E parti di coding tabata den man di Software

Developer & Tester di Gamma, Jose de Jesus, cu a siña e muchanan con pa traha cu e lenguahe di programa, HTML. E mainta aki e hobennan por a traha den grupo di 4, riba un website informativo. Cu ayudo di opdracht, tur grupo a logra traha un website riba nan mes.

Na cabamento di e curso e hobenan a ricibi nan certificado y un 'goodie bag' cu diferente regalo di parti Gamma y despues nan por a disfruta di un Subway lunch. Nan por a hiba cas e programa pa sigui code riba un USB y di e manera aki nan por sigui train riba nan habilidadnan den coding.

Clifford Croes, Software Developer di Gamma, ta comparti "Nos ta hopi contento cu e interes pa e

mundo di IT ta creciendo den nos hobennan na Aruba. Durante e coding class nos ta wak cu nan tin hopi gana di siña, nan tin preguntanan sabi y nan conocimiento den IT ta hopi avanza.

Un punto cu nos gusta enfoca riba dje ta pa hobennan na Aruba sa cu IT ta e futuro y e tin un seguridad di empleo masha grandi, cual lo sigui crece seguramente. Nos como compania ta hopi contento di por ofrece esaki y nos ta preparando pa e siguiente coding class caba".

Gamma kier informa e comunidad di Aruba cu nan lo sigui duna curso di coding pa hobennan durante e aña y e lo keda un curso gratis. E fechanan pa e siguiente cursonan lo wordo publica via e Facebook page di Gamma. Gamma ta gradici na tur hoben cu a participa, danki na e mayornan tambe y na tur cu a duna presentacion pa e hobennan diasabra.



Gamma ta invita tur hoben cu ta interesa den core stage na e compania pa tuma contact

via email na [jobs@gamma-itsolutions.com](mailto:jobs@gamma-itsolutions.com).



Parlamentario Endy Croes:

# A yega na un consenso na Panama pa bin cu un lista di presencia

Fiestamento cu placa di pueblo tabata un problema den añanan anterior

Algo hopi espectacular y ta conta pa Aruba tambe. Aruba tambe a entrega un documento riba esaki, pero el'a bin di mas pais. A resulta cu tin hopi pais y nan ta tuma esaki hopi na serio, cu e parlamento di bo pais ta paga pa bo bay reunion, pero mientras tanto ora bo ta den e comision di 15 hende, hopi biaha ta 10 hende a yega, por ta 12 hende a yega. Of tin biaha 8 hende a yega. Tin pais cu ta pasa den proceso di eleccion, cu ora cu cambio bin, por ta pa e dos pa tres lunanan ey, a perde algun seccion.

A bin na un entendimento,

cu tabata tin den e añanan anterior, parlamentarionan ta tuma e placa, haya e ticket, haya hotel paga pa bay e reunion. Nan ta yega e ciudad di Panama, pero a bin resulta cu nan no ta atende e reunion. Nan sa cu nan tey, pasobra e parti protocolario ta bay busca e persona, tin'e riba lista, cu parlamento a meld cu ta bay. Pero nan ta yega ey y nan no ta presenta den e comisionnan. A yega tambe awor aki na un acuerdo, en conhunt, pasobra a sinti durante e ultimo reunion cu Parlatino ta carga esaki hopi halto, si ta tuma placa di bo pais, ta pa bo

bay cumpli. Awor aki ta bay tin un otro consenso. Desde awor p'adilanti, tur pais su parlamento, lo haya un notula despues di cada reunion cu e lista di presencia y abo na cas por deal bek cu e problema aki, dado caso cu bo tabata tin parlamentarionan ta haci uso di fondo di pueblo y no ta yega na trabao.

E ta conta sigur pa ex - parlamentarionan di AVP. Tabata tin basta informacion riba esaki, pero di otro paisnan tambe. A yega na un consenso for di awor p'adilanti, con lo bay atende cu esakinan.



## Marie Adina y Shanmar a cumpli 10 año trahando na Post Aruba N.V.



Post Aruba N.V. a celebra 10 año di servicio di Marie Adina y Shanmar den compania di famia y coleganan.

di 1 di Juli 2008 Marie Adina Desiste ta trahando na Post

Aruba como werkster. Marie Adina ta un bon trahador y un bon colega. E ta hopi tranquil, servicial, amabel y semper cla pa yuda.

Shanmar Lampe a cuminsa dia 23 di Juli 2008 y ta eherce e funcion di besteller.

Shanmar a muestra di a crece y mehora como trahador durante su añanan di servicio. El'a demostra tambe di ta un bon "team player" y e ta percura pa haci un bon trabao di entrega den su ruta, for di cual nunca Post Aruba sa ricibi keho.



Post Aruba N.V. ta gradicinan pa nan 10 año di servicio y ta desea nan hopi éxito den futuro.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website [www.postaruba.com](http://www.postaruba.com) of check nan

paginanan riba Facebook, cu ta Post Aruba NV y Aruba Stamps.



Minister Glenbert Croes:

# Gobierno no lo bay permiti Excelsior Casino pasa den e mesun problema cu Aura Casino

*Operador y doñonan di hotel mester asumi responsabilidad*



E tematica di Excelsior Casino den e ultimo simannan, den ausencia di Minister Glenbert Croes, tabata bastante. E mandatario, naturalmente ta al tanto di loke ta pasando

internamente den e casino. El 'a expresa na comienzo di su discurso, durante e conferencia di prensa di Gobierno cu e ta compromete su mes pa percura pa loke a pasa na Aura Casino entre otro, no ripiti. Esaki tin di haber cu e situacion cu ta reinando na Excelsior Casino.

Tin doño cu tabata activo na Aura Casino, atrobe ta activo den Excelsior Casino. Mester bay tuma un decision como pais: ki vision ta bay defini loke ta bay ta futuro di casinonan. Si ta kere den operadornan independiente, cu ta asumi nan responsabilidad, ki calidad

di operador independiente ta bay permiti na Aruba of si ta bay na responsabilidad, unda cu e doño di e hotel, hunto cu operadornan independiente, mester asumi un responsabilidad den e casino of ta bay ta cu e doño di e hotel, mester ta doño di e casino.

No por ta asina cu e trahadornan ta sali perdedor di tur manera. Tur ora e trahadornan ta sali perdi.

E minister no a reuni solamente cu e sindicato, sino tambe cu e trahadornan di e casino. Gobierno ta atento na loke ta pasando den Excelsior

Casino. Si Holiday Inn kier tin e casino como continuidad, ta spera cu di buena fe nan asumi un responsabilidad pa loke ta e trahadornan, nan continuidad di trabao. Gobierno lo tene e doñonan di e casino responsabel pa tur loke nan ta haci. Si nan kier keda Aruba, inverti den otro proyectonan cu a tende cu nan ta inverti, saca placa di casino y hink'e otro caminda, gobierno ta na altura di loke ta e asuntonan interno cu ta tumando lugar. Gobierno ta vigilando! No por ta asina cu e storia ta bay bolbe ripiti unda cu casino ta bati bancarota, trahadornan ta keda colga

y ta perde saco y cangreu. Of e doñonan di casino ta asumi su responsabilidad cu e trahadornan of di buena fe ta pidi doñonan di Holiday Inn pa asumi un responsabilidad. Esaki ta en bista riba e proyecto den cual nan kier bay inverti. Un casino ta parti di dje cu nan por mantene e trahadornan na trabao, pa asina ningun perde trabao.

Imagina cu e trahadornan perde trabao. Imagina cu e storia desastroso di Aura Casino bolbe ripiti. Tin tata cu mama di famia cu tin hopi aña dedica na e trabao, si nan perde trabao. No ta husto!

Parlamentario di MEP, Endy Croes:

## Puntonan interesante y hopi importante a keda discuti durante ultimo reunion extraordinario di Parlatino

*Un di nan lo ta pa sinta cu doñonan di medionan social pa trata e tema di Fake Accounts*

Ultimo fin di siman pa tres dia, Parlamentario Endy Croes, hunto cu su colega Edgard Vrolijk tabata na Panama pa Parlatino. Tabata un reunion extraordinario caminda tur esnan cu tin un posicion di presidente of vice - presidente den un of otro commission tabata presente. Parlatino ta consisti di 23 pais miembro y e tin 13 comision. Esta 13 presidente y 13 vice -presidente di un of otro comision, tabata tin un reunion extraordinario, unda cu a atende e prome seis lunanan di aña. Pero tambe a setup e agenda pa e di dos mitar di aña, kico ta e temanan specifico cu lo bay atende cun'e.

Un di nan cu ta riba agenda, cu di awor pa final di aña, ta pa tene contacto cu doñonan di

Google, Facebook, etc. pa por sinta cunanan, cu tur e 23 paisnan miembro, representantenan di parlamento di paisnan aki, como kiera cu sa cu Facebook, na Aruba no ta otro, pero ta algo cu ta pasa den tur e otro paisnan, unda cu tin hendenan ta traha fake accounts y nan ta lastra tanto politico, of cualkier famia cu bo tin un odio of un rabia of un pelea cun'e, ta wordo lastra di mama pa tata, pa yiu, etc. Nan ta bisa semper cu e hende mester tin e derecho di por defende su mes y e mester por sa ta contra ken e por defende su mes.

Basa riba e parti aki tin hopi adelanto caba. Kizas pa November di e aña aki, sino pa e prome cuartal di otro aña lo yega asina leu den un reunion general, cu lo sinta cu e doñonan, pa asina

yega na otro caminda cu e politiconan, e hende, e ser humano, por defende su mes contra cualkier atake, hopi biaha, infunda. Ta un di e topiconan hopi importante.

Un otro topico ta Cannabis Medicinal. E ta wordo studia actualmente pa Cuba. Tin documentonan riba dje na Israel y otro sectornan na mundo, cu ya caba ta haciendo estudio riba esaki. Lo wordo trata den Parlatino, basa riba documento cu prueba, y pa asina unavez cu si e wordo aproba, mas cu claro, Aruba tambe, cu tin esaki den su vision riba e parti medicinal, sigur lo por sigui e caminda cu henter mundo ta sigui pa asina por alivia esnan den dolor.

Un otro topico hopi



interesante cu tambe ta biba na Aruba y ta bolbe mira cu tur e paisnan miembro di Parlatino, tambe ta topiconan cu nan ta papia di dje cada rato, ta e integracion y e migracion di pueblo pa pueblo di pais pa pais. No ta otro na Aruba. Tur sa esaki cu Aruba tambe tin e fenomeno aki. E fenomeno di Venezolanonan cu a drenta Panama, Ecuador, Peru, Aruba, etc. tambe ta un topico di dia. Mas cu claro ta

trata den un conforme con pa atende cu e ser humano, cu ta sali di su pais y kizas ta bay busca un mihor porvenir na un otro pais y con por yega en conhunto na un maneho kizas mas humano pa esaki. Mientras tanto esaki tambe ta un punto cu lo bay haya hopi atencion den e di dos mitar di e aña aki. Esaki ta un parti hopi grandi cu a wordo atendi.



Despues di 3 siman di tayer y lesnan

# G4N 2018 a produci Entrepreneurnan mihor prepara



E siman aki Good4theNeighborhood 2018 (G4N) di Aruba Bank, su di nueve (9) edicion, a yega su final. Durante 3 siman largo e participantenan a ricibi diferente tayer, presentacion, cursonan y guia manera mercadeo, brinda mihor servicio na cliente y hopi mas. Aruba Bank ta orguyoso cu un biaha mas e G4N a termina den gran forma, cu un total di cincuenta (50) hobennan mihor prepara y inspira pa maneha nan propio negoshi.

E ultimo siman e participantenan tabata hopi entusiasma pa muestra kico tur nan a siña durante e 3 siman di G4N 2018 di Aruba Bank. Diasabra e participantenan a presenta nan producto final di propio creacion na comunidad di Aruba.

Despues di un debate entre e huradonan, e team di hoben di e grupo Ceana, cu nan producto di body scrub, lipbalm y habon organico, a resulta e ganadonan di G4N 2018 di Aruba Bank. Cada un participante di e grupo a



gana un laptop. Cada team a muestra nan creatividad y kico tur nan a siña pa asina nan presenta un producto final cu por a bende. E team Sunshine Jewellery a keda na di dos lugar cu nan producto handmade bracelets, earrings, necklaces and flower crowns, mientras e team ganador di Social Media tabata Crathings cu nan creacion di stoelnan "customized" di materialnan recicla.

Aruba Bank ta sumamente orguyoso di a mira con e hobennan a crece den 3 siman cu e guia ricibi y a sa di presenta esaki den gran forma.

Aruba Bank ta gradici tur participante, tur cu a duna curso y/ of les y sin lubida e huradonan Kawish Missier (Top Drive), Calvin Maduro (UR Designs/Aruba Rocks), Bryan Nemecek, Johan Spronk y Tanisha Hodgson (My Computer), kendenan tabatin un trabao dificil pa scoge e mihor team. Tambe ta gradici famianan cu a sostene e participantenan y tur cu a yuda haci e G4N un biaha mas posibel y exitoso.

Aruba Bank ta gradici E.E. Ventures, JZ Marketing & Communications, Edward Erasmus, Elite Productions, The Mancave

Barbershop, Aruba Aloë, Kamer van Koophandel, ARC Digital, Omar El Hage, Journey Tromp pa nan presentacionnan y Voluntario di Corporate Banking & Marketing di Aruba Bank. Durante 3 siman largo e participantenan a ricibi presentacionnan y yudanza for di e colaboradonan pa "shape" e hobennan y por ultimo realiza productonan pa presenta na comunidad di Aruba.

Pabien na e ganadonan pero tambe na tur cu a participa den e Good4theNeighborhood 2018.



**SERLIMAR**

**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA**



Cortesía Noticiacla

# Sarah Quita Offringa 15 biaha campeon mundial di windsurf

Sarah-Quita Offringa Defends Her Windsurfing Freestyle World Title



E atleta di Aruba Sarah Quita Offringa a gana su di 11 titulo mundial di Freestyle Windsurfing Damas y e di 15 titulo mundial di Windsurfing Damas e fin di siman aki.

Despues di a gana e titulo maximo na Portugal y cu esun na Fuerteventura na Islas Canarias, Offringa a sigura su titulonon menciona.



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



**NEW!**

**ALLTOCAR**

☎ 744.59.07  
📍 LG SMITH BLVD 114

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE  
#1 TIRE IN AMERICA**

11R22.5 <sup>AWG</sup> 499  
295/80R22.5 <sup>AWG</sup> 549  
295/80R22.5 <sup>AWG</sup> 499

7.50R16 <sup>AWG</sup> 265  
7.00R16 <sup>AWG</sup> 295  
8.25R16 <sup>AWG</sup> 396

155R12C <sup>AWG</sup> 7499

35% MORE STEEL MESH  
18 - 16 PLYS

**¡TUBE INCLUDED TOO!  
¡INSTALATION INCLUDED!**



**24/7 ROAD SERVICE** **564.36.40**

 **SALE, SALE, SALE**

- Tops 30%
- Dresses 50%
- Jeans 40%
- Bags 30%
- Jewelry 20%



**Come & enjoy of Great SAVINGS**

**Valido te cu 31  
Juli 2018  
New Collection is not included!**

Open from 2:00 pm-7:00pm!  
Shiribana 12 B!  
Paradera





## Cu tanto calor, un huma sofocante tabata molestia henter e vecindario na Seroe Janchi



Diasabra merdia a drenta informe di un candela di mondi basta grandi na Kudawecha. Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata un candela di mondi na Kudawecha. Na yegada di bomber, nan a cumenza cu combata te cu nan awa a caba. Mester a bay yena e tanki na Calabas. Despues di basta combata a logra domina y paga e candela aki.

**Polis a bay un snacktruck na Boliviastraat pa un homber agresivo**



Diasabra madrugá a drenta informe di cu tin un homber agresivo na e snack truck na Boliviastraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un intercambio di palabra cu a escala. Polis a intermedia den e asunto y a splica con nan mester atende e asunto sin exalta.

# FESTIVAL DI RANCHERA

*Infantil & Hubenil*

**Cas di Cultura**

**Diasabra 4 di aug 2018**

**6:00 - 9:00 pm**

Entrada awg.

**15,-**

Apertura y show di **Gucci Dancers**

Un festival unico cu musica di Mariachi.  
Bin disfruta y apoya nos hobennan talentoso.

Keda sorprendi di scucha  
nos muchanan y nos hobennan  
canta ranchera y presenta  
nan show espectacular compaña pa  
**Mariachi Perla di Aruba**

Carchi obtenibel na: Dilailah Beauty Clinic (Noord) •  
Boutique Keyla (Paradera) • Botica Santa Cruz • Ritz (Savaneta) •  
Cas di Cultura (Oranjestad) • Cerca tur participante •



UNOCA



MIXED  
MEDIA  
Creative Solutions



Top 95  
SOLIO



22



DILAILAH  
BEAUTY CLINIC



The Old  
Curutch House  
RESTAURANT



# Appreciation Week pa e miembronan di ekipo



Palm Beach. - Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a mostra e miembronan di ekipo con hopi nan ta aprecia nan, door di celebra siete dia di aprecio cu eventonan special, actividadnan divertido y hopi premio grandi.

Appreciation Week a permiti diferente sorpresa cu a ser revela tur dia. E ekipo di Recurso Humano a organisa un mainta sirbiendo batido, usando cups y pipj biodegradabel pa promove e Iniciativa di Sostenibilidad Corporativo. E miembronan di ekipo tambe a participa na un "Wellness day" cu presentacionnan di Citizens Insurance, nutricionista Angelique Salsbach, higienista dental Mirto Tromp y e specialistanan di Aruba Vision Center cu a duna un pre-eye test pornada na tur e miembronan di ekipo.

Diaranson e miembronan di gerencia y e hefenan di cada departamento a traha den diferente puesto como un forma di mostra nan gradicimento na e miembronan di ekipo. E dia a termina cu un fiesta divertido di karaoke na Star Karaoke.



E celebracion di e dia ey a continua diahuebs cu un anochi competitivo y interactivo di "Mens Erger Je Niet" na Centro di Bario Brasil, sigui e diabierna pa un workshop di traha bo mesun aloe scrub.

E miembronan di ekipo tambe a wordo mima cu un masashi riba stoel, cortesia di e terapistanan di eforea spa. E siman a conclui cu un actividad comunitario conhuntamente cu

Cunucu +297 caminda e miembronan di ekipo a uni pa yuda planta 100 mata. Appreciation Week a wordo crea pa yuda Hilton Hotels & Resorts impulsa e cultura di Blue

Energy mundialmente. E compania ta beneficia di e Blue Energy Committees na cada hotel, na decenas di pais, na un paar di cien propiedad cu miles di miembronan di ekipo.



## Den e dianan aki cu ta haci hopi calor cachonan mes ta bay fresca curpa den e dam di Rooi Afo



Den e dianan aki ta haci hopi calor, esnan di edad halto of esnan di hopi peso of cu problemanan di salud mester protega nan mes bebiendo awa of keda den airco pa asina evita problemanan di salud. Riba e foto por mira cachonan mes ta fresca nan curpa den dam na Rooi Afo.

## Polis a topa y a para un auto coriendo den direccion prohibi riba Dominicanessenstraa



Diadomingo madruga durante patruya den Dominicanessenstraat polis ta bin topa un auto ta bini di direccion contrario y pa colmo den direccion prohibi straight

riba nan mesora nan a sende e zwaailicht y a para nan. Polis a duna e chofer un boet y a hala su atencion debidamente pa su malcomportacion den trafico.

## Vuelo di Amsterdam pa Orlando a desvia riba Irlanda



Un vuelo di Delta Airlines for di Amsterdam pa Orlando, a desvia riba Irlanda.

Esaki a wordo poni riba e ruta pa e aeropuerto Londinense Heathrow, pa

asina haci un aterisahe di emergencia. Esaki ta segun e corant Britanico, Daily Star.

E maniobra aki lo mester tabata necesario debi na un problema cu un sensor.

## Awa ta sali for di e riolering mandando un holor desagradable



E situacion aki ya a bira costumber y e "ingenieronan" di D.O.W. nunca por a resolve esaki definitivamente. E problema aki a bira comun y no ta tene cuenta cu nos turismo causando hopi daño na nos unico pilar economico.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500





# Tratamento cu azeta di coco pa preveni infeccionnan dental

Azeta di coco ta un superalimento cada biaha mas popular danki na su balornan nutricional completo. No obstante, cada biaha ta descubrimas uso di e azeta vegetal aki na nivel topico. Den e caso aki, nos ta mustrabo su poder curativo pa preveni infeccionnan dental. Den e articulo aki nos ta comparti un tratamento bucal a base di azeta di coco pa mantene un bon salud di djente y encia. Di e manera aki nos por preveni y trata algun problema manera infeccionnan dental, caries of gingivitis.

Azeta di coco ta un alimento imprescindible den un diet ekilibra. A pesar di ta un vet, e azeta aki ta hopi efectivo pa adelgasa si nos tin sobrepeso, ya cu e ta acelera bo metabolismo. No obstante, tambe nos mester conoce su usonan na nivel topico.

E azeta aki ta un excelente remedi pa trata problemanan di cuero, boca, cabey, etc., danki na su propiedadnan terapeutico.

- E ta combati infeccionnan dental cu ta causa bacteria, danki na su contenido den acido laurico.
- E ta haci e esmalte blanco sin dañe y ta preveni tartar.
- E ta desinflama e encianan y ta preveni inflamacion y sangramento.

Pa realisa e tratamento casero aki y natural nos ta recomendabo pa eligi azeta di coco extra virgen, ya cu e tin e calidad necesario pa trata

problemanan di salud.

Ademas, nos mester destaca cu e azeta aki ta solidifica ora cu e ta na un temperatura inferior cu 23 grado Celsius, pero cu ta dirti di nobo ora cu nos ta hink'e den boca.

Tratamento pa infeccionnan dental

E tratamento cu nos ta propone cu azeta di coco, ta pa preveni y trata infeccionnan dental, ta basa den dos paso. Nos mester realisa cada dia cu constancia pa por obtene e resultadonan spera y recupera e salud bocal:

- Mainta: Hawa of spula boca.
- Anochi: Skeiro cu pasta di djente.

Siguientemente nos ta detaya con nos mester haci e tecnica casero natural aki pa locual solamente nos mester di un solo ingrediente.

## 1. Hawamento diario

Hawamento of hormento diario cu azeta vegetal ta un tecnica antiguo pa mehora salud di boca y, hasta, di henter e sistema digestivo. Aunke cu por realisa tambe cu azeta di sesamo, den e caso aki nos ta propone azeta di coco extra virgen pa su alto poder antibacteriano. Na realisa e hawamentonan aki durante un bon rato, nos ta logra haci un limpieza hopi profundo di boca y ekilibra henter e tracto digestivo. Di e manera aki, nos por elimina cu facilidad e bacteria y toxinan sin altera e delicado pH bucal. Ademas tambe nos ta elimina e tartar, nos ta mehora e aliento y nos ta alivia e inflamacion di e



encianan.

- Ora cu nos lanta for di soño, prome cu come, nos ta introdu den nos boca un cuchara di azeta di coco extra virgen (15ml). Ta fundamental pa e azeta aki ta di maximo calidad.
- Nos ta cuminsa realisa e hormento procurando cu e azeta yega den tur parti di nos boca. E azeta nos mester echt bay den e garganta, djis spula e buca cu e azeta.
- Nos ta mantene e hawamento durante mas of menos 20 minuut. Durante e tempo aki nos

lo nota con e textura di e azeta ta bira mas lihe y aguoso, cual ta un bon señal.

- Despues di algun minuut, nos ta scupi e azeta (miho den prullemand) y nos ta laba nos djentenan bon cu e pasta di custumber.
- Nos ta recomenda warda 15 minuut prome cu desayuna y cuminsa semper cu un glas di awa pa yuda elimina e toxinan di e organismo.
- Realisa e tratamento aki tur mainta.

2. Pasta di djente natural  
Pa mantene un boca sano y resistente na infeccionnan dental, nos ta recomenda eligi pastanan di djente lo mas natural posibel. Di e manera aki nos ta evita componentenan manera sulfato, fluor y otro aditivonan cu por afecta nos salud y altera e pH di e saliva. Nos por haya alternativanan natural hopi efectivo cu ta contene azetanan vegetal y esencial, xilitol, arcilla, carbon vegetal activa, etc. Semper nos mester skeiro nos djentenan despues di cada un di e tres cumindanan principal. Den e caso aki, pa reforsa e tratamento natural, nos mester substitui e pasta di djente pa azeta di coco den un di e tres skeiromento diario. Di e manera aki, e azeta aki lo bira den un pasta di djente natural complementario pa reforsa e defensa di boca. Ademas, nos por nota resultadonan cu rapides.



# Graduacion Stephanie Arango Trujillo pa Bachelor of Arts den Organization, Governance, and Management



ORANJESTAD - Diabierna 6 di juli na di Universidad di Aruba, Stephanie Arango Trujillo a defende su tesis exitosamente dilanti di e comision di graduacion cu tabata consisti di dr. Mieke de Droog, Judelca Briceño MSc y Sr. Armondo Love, Director of Training & Development Wind Creek Hospitality.

Stephanie a haci su pasantia na Renaissance Aruba Resort & Casino den departamento di Recurso Humano. Prome cu esey e la traha den e mesun departamento di Recurso Humano den vakantie grandi y como part-timer. Durante di su pasantia Stephanie a haci su promer research pa e organisacion y e la experiencia cu e departamento tin interes den mas investigacion

riba temanan relaciona cu recurso humano. Pa su tesis Stephanie a scohe pa investiga e procedura di recruta empleado na Renaissance Aruba Resort & Casino. E la scohe e topico aki pasobra e kier a investiga con e procedura di recruta empleado na e diferente departamento na di e organisacion ta actualmente y con por mehor'e.

Stephanie a haci un investigacion cualitativo. E la entrevista 18 persona tanto managers y empleadonan di 4 diferente departamento.



Asina e la colecta varios perspectiva valioso tocante e topico interesante aki. A base di e perspectiva di e managers y empleadonan y teoria cu e la studia Stephanie a desina un procedura nobo pa recruta empleado pa henter e organisacion.

Stephanie a gradua den 4 aña cu un lista di cifra impresionante. E la participa na e programa di intercambio di Universidad di

Aruba y asina e la studia un semester na Arteveldehogeschool na Belgica. Tambe e la participa na e proyecto di investigacion entre Universidad di Utrecht y Aruba (UCUUA). Esaki a resulta den su prome publicacion den e buki cu tin e coleccion di investigacionnan di e proyecto pa 2017-2018. Universidad di Aruba, particularmente e departamento di 'Organization,

Governance, and Management', ta felicita Stephanie cu e logro aki y ta dese'e tur clase di exito pa su futuro carera. Pa mas informacion riba e estudio OGM, bishita e pagina di web di Universidad di Aruba na <http://www.ua.aw/OGM> y e pagina di Facebook cual ta <https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/>



**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

START DATE: JAN, FEB, MAR, APR, MAY, JUN, JUL, AUG, SEP, OCT, NOV, DEC

55D23R REGULAR PRICE 119.99 AWG OUTLET PRICE 119.99 AWG

24R REGULAR PRICE 119.99 AWG OUTLET PRICE 119.99 AWG

58R REGULAR PRICE 129.99 AWG OUTLET PRICE 99.99 AWG

36B20L REGULAR PRICE 99.99 AWG OUTLET PRICE 39.99 AWG

HONDA ACCORD NISSAN VERSA

KIA RIO JEEP WRANGLER

SUZUKI IGNIS TOYOTA TERCEL HYUNDAI ACCENT

HYUNDAI / i10 KIA / PICANTO

**THE BEST QUALITY STANDARD GERMAN CAR BATTERIES**

**ALL TO CAR** ¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!

LG SMITH BLVD 114 744.89.57



## Scol Arubano Multilingual y su curiculo



Minister di Enseñanza a aproba Scol Arubano Multilingual y esaki lo keda implementa na tur school primario na Aruba. Esaki ta encera un cambio mas grandi cu djis esun di idioma, pasobra tambe ta bay implementa un curiculo nobo, e metanan nucleo cu ta conoci ya desde aña pasa, ta bay implementa esaki, pero ta un manera diferente di organiza enseñanza na Aruba y ta bay tin un forma nobo di duna les.

Ta bay mara tur e vaknan cu e muchanan ta haya na school na e metanan nucleo, cual ta e nivel cu nos kier pa nan yega. Kier meen e no ta mara na metodo so mas, pero tur school ta liber pa scoge cual metodo nan ta bay usa pa, ban bisa, yega na un cierto nivel di idioma of yega na un cierto nivel di conocimiento di mundo. Esaki ta pa tur school preparatorio y basico. E maneho ta cu tur mucha ta haya les den e idioma cu nan ta conoci cu ne, nan idioma materno. Esey si ta algo cu ta angra den derecho di mucha caba. Bo ta duna les den tur idioma. Un mucha Arubano ta crece den un ambiente multilingual. Nan ta wak tv na Hulandes, Ingles, Spaño. Na cas nan ta papia Hulandes, Ingles, Spaño y/of Papiamentu. Imagina bo, bo ta bay un curso, bo ta bisa bo echt kier siña algo tocante educacion, pero nan ta duna e curso na Ruso, bo

ta bay siña algo? No! Esey nos kier kita; nos kier kita e barera pa e mucha siña. Si tin algo, ban bisa, na school preparatorio, anto e prome cosnan cu e ta topa cune ta un idioma straño, bo no por saca loke bo kier siña for di e mucha. Esey nos ta purba nivela awor aki. E chens cu e mucha ta siña loke e mester siña y e kier siña. Ingles tambe ta un parti di e les cu ta bay duna. E mucha ta bay haya les den cuater idioma y ta bay tene cuenta cu e didactica di idioma stranhero di Spaño, Hulandes y Ingles. E implementacion di SAM na School Primario no ta na vigor ainda. Nos ta haciendo e preparacionnan pa nos tin un bista cla di e cambio. Tin school piloto cu ya a cuminsa caba, nan grupo di mucha ya a yega klas 6 caba. Nan ta bayendo awor Mavo y Colegio. Nos a sinta cu Mavoschool San Antonio, cu a pidi nos instruccion con pa bay cu e grupo nobo aki, pero pa e resto di schoolnan na Aruba e implementacion ta planea te na 2030 y nos schoolnan mester ta cla pa pasa door di e cambionan aki. Seccion Guia di Departamento di Enseñanza ta bezig cu e schoolnan pa mira ki ora nan ta cla.

Pa mas informacion por bishita e website di DEA [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y e pagina di facebook SAM – Scol Arubano Multilingual.

## Exhibicionista tabata molestia turistanan femenino na beach den oranan tempran di mainta na Palm Beach



Diasabra mainta tempran a drenta informe di cu tin un exhibicionista molestiando turistanan banda di beach di e hotelnan highrise na Palm Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu 3

dama turista cu a declara na nan cu tin un homber color seur exponiendo su mes completamente sunu y molestiando nan. Polis a bay busca banda di e beach pero no a bin encontra cu e homber perverso aki.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



# Chofer a slip riba santo cu tabata tin riba Sasakiweg y a perde control bay dal palo di luz



Diasabra anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Sasakiweg, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu aki ta trat di un accidente unda cu un Hyundai Accent coriendo cu velocidad halto a bay brake pa un Jeep di un compania di huur cu a bay drenta su dilanti y como cu tabata tin santo riba

a e caminda e auto a slip perde control bay na e banda robez baha caminda subi e caminda di trafico contrario baha e caminda ey tambe y bay dal un palo di luz. E impacto tabata fuerte y e chofer a bay dal su boca na e stuur y a perde algun djente. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

## No bay na e bruhanan cu ta sigui anuncia nan servicionan via radio y corant

Bo por mira cu e bruhanan ta sigui promove nan servicionan. E bruhanan aki ta ofrece bo tur sorto di yudanzanan, didrechaturbo problemanan, sanacionnan, suerte etc. y hopi di nan ta bini cu diferente titulo y nomber bao di un capa pa gaña hende. No bay na e bruhanan, pasobra unavez cu bo bay, bo ta entrega bo mes na e bruhanan cu nan demonionan. Esaki ta un picar mortal y condenabel den bista di Dios. Pakico tin algun hende Cristian y hendenan cu ta bay Misa, cu ta bay toch na e bruhanan? Boso no ta comprende, cu boso no por ta cu Dios y alavez cu satanas tambe. Den Bijbel Deuteronomio 18: 10-12; Dios Tata ta bisa: "Cu lo no haya mey mey di bo, cu ta laga pasa su yiu homber of su yiu muher pasa sacrificio di candela; cu lo no tin lesadornan di futuro, ningun hende cu ta consulta cu e astron (horoscopon), ni cu e bruhanan, cu no haya ningun hende cu ta haci magianan of cu ta consulta cu e spiritistanan, cu no haya ningun hende cu ta adivina (tarot) of na esnan cu ta yama e mortonan (montamento). Pasobra Dios Yave ta aborece na esnan cu ta haci e cosnan aki y precisamente E ta expulsa nan for di Su bista." Den Bijbe I Leviticonan 20: 6, Dios Tata ta bisa: "Si algun di boso cu ta consulta na e spiritistanan y na e adivinonan pa uni cu nan diosnan falso, lo Mi bira Mi cara contra nan y lo Mi elimina nan den nan pueblo." Esnan cu ta bay na e bruhanan, e demonionan ta keda nan tras, nan lo sinti hopi movencionnan straño rond di nan, nan lo tende stemnan y hopi vez nan ta wordo posei pa e demonionan, nan no por drumi anochi, nan ta wordo tormenta y nan no por controla nan mes etc.. Y door di esey e bruhanan ta sigui ranca placa for di nan. Hopi di e hendenan aki, cu ta posei pa e demonionan, nan ta bay para te na e clinica di PAAZ, pa tratamento di psychotic, schizofrenie, demencia etc.. Tambe hendenan cu ta bai na e bruhanan, nan ta keda

cu un defecto den nan curpa y door di esey e bruhanan ta sigui ranca nan placa. Awendia ta hopi hende sin fe, ta laga nan cay den e sorto di servicionan diabolico aki, na unda cu e bruhanan ta monta pa baha e spiritonan diabolico y nan ta usa whisky, sigaar, portretnan, carpachinan di hendenan mortoy belanan preto den nan ritualnan etc.. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bay na e sorto di camindanan robez aki, pero bay na un pastoor of bay na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por yudabo y pa e dunabo un bon conseho y spiertamento di esaki. Ora cu bo tende y lesa di e sorto di servicionan di e bruhanan aki, no core yama y no core bay di biaha, pero bay busca bo informacionnan prome na un persona spiritual, pa bo no cay den e trampanan di diabel y pa bo no ofende Dios cu bo picarnan di ignorancia. Nos mester tene cuidao cu e sorto di hendenan aki, cu tin creencianan supersticion y creencianan diabolico. Na esnan cu ta pensa di bay of cu a bay caba na e bruhanan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22, Cristo-Hesus ta adverti: "Boso no por bebe for di e copa di Señor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Boso no por participa na e Cena di Señor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Señor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?" Aki Cristo-Hesus ta adverti, bo no por ta pretende di ta un Cristian y alavez bo ta bay na e bruhanan. Bo no por ta stima Cristo-Hesus y alavez bo ta bay na e bruhanan. Bo no por ta bay Misa y alavez bo ta bay na e bruhanan. Den Bijbel, 2 Tessalonicensenan 1: 8 y 9; "Den candela ardiente pa castiga esnan cu no ta reconoce Dios y na esnan cu no ta obedece na Evangelio di nos Señor Hesus. Nan lo paga pa esey cu perdicion eterno leu for di Cara di Señor y di Su Mahestad di Su Forza."

Un mensahero di Dios.



# Cumpliendo cu e demanda pa repetición... “Go Cultura Foundation” ta ripiti excelente concierto

Despues di un anochi exitoso dia 14 di Juli ultimo, caminda cu e publico presente a keda impresiona y encanta cu asina tanto talento hoben y magnifico, a surgi un demanda grandi pa un repetición di e concierto aki. Hopi adulto y hoben alabes a keda cu e gana di presencia esaki en bibo y a keda haci e petición na Go Cultura Foundation pa ripiti esaki.

Awe Go Cultura ta alegre masha hopi hende cu e anuncio aki.

Diaranson dia 8 di Augustus proximo, riba e barco Freewinds, publico lo por disfruta pa ultimo bes di e show aki, yena di cantantenan hoben, un energia positivo contagioso y un repertorio impactante. Cantantenan Gigi Linarez, Shania Henry, Liam Kelly, Stephanie Albertus, Ferghall Vlaun, Jeanedy Semeleer, Shannon Bueno, Camilo Bastidas, Rileyson St. Jago y Jeremy Garcia hunto cu varios musico hoben di nos isla, incluyendo The Freewinds Band lo deleita tur presente. Nos ta invita bo pa actua trempa y busca bo carchi na un prijs hopi rebaha di solamente Afl. 25,- pa persona na oficina di Go Cultura Foundation situa J.G. Emanstraat 24.

Por comunica cu e fundacion na telefon 5830808.

Tambe publico por pasa na Fantastic Gardens, Taste my Aruba Café den edificio di Cosecha O’stad, Benu Pharmacies na San Nicolas, Santa Cruz y tambe Boticanan Oduber y Trupiaal pa carchi di entrada.

Go Cultura Foundation ta gradici pueblo di Aruba inmensamente pa tanto demostracion di apoyo y entusiasmo pa cu tur e proyectonan aki.

Nos ta sigur cu esaki lo ta otro anochi impactante y exitoso.





# Noticia na Hulandes...

## Nederlandse toerist (56) omgekomen tijdens fietsvakantie in Tadzjikistan

Een Nederlander is zondag in Tadzjikistan door een aanrijding om het leven gekomen, meldt het ministerie van Buitenlandse Zaken. De man was met een groep op fietsvakantie in het Aziatische land.

De 56-jarige man behoorde tot een groep fietstoeristen die door een auto werd aangereden. Het incident eiste vier levens. Een 58-jarige Nederlandse vrouw moest vanwege haar verwondingen naar het ziekenhuis.

Volgens het ministerie van Buitenlandse Zaken zijn de families van de Nederlanders inmiddels op de hoogte gebracht. De groep bestond uit zeven

fietzers.

De lokale autoriteiten gaan uit van een verkeersongeluk, maar onderzoeken toch of er sprake was van een opzettelijke aanval. "Andere opties, zoals diefstal en terrorisme, worden ook bekeken", aldus de minister van Binnenlandse Zaken.

Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken kan geen mededelingen doen over de toedracht van het incident.

**Slachtoffers**

Het Tadzjiekse ministerie van Binnenlandse Zaken meldt dat drie personen op slag dood waren. Het vierde slachtoffer bezweek in het ziekenhuis.



Eerder maakte de Amerikaanse ambassade in het land bekend dat twee Amerikanen als gevolg van de aanrijding om het leven zijn

gekomen. Maandag werd bekend dat het vierde dodelijke slachtoffer uit Zwitserland komt. Het incident gebeurde in de regio Danghara

in het zuidwesten van Tadzjikistan, ongeveer 100 kilometer ten zuiden van de hoofdstad Dushanbe.

## Geen duidelijke oorzaak gevonden voor verdwijning MH370



Uit het laatste onderzoeksrapport naar de ramp met vlucht MH370 van Malaysia Airlines is niet duidelijk geworden hoe het toestel heeft kunnen verdwijnen. Informatie uit alle onderzoeken en zoektochten is gebundeld, maar dit heeft geen licht

geworpen op een van de grootste mysteries uit de geschiedenis van de luchtvaart. Een technisch mankement wordt zo goed als uitgesloten. Voorlopig lijkt het op een doelbewuste actie van een van de piloten.

## Twee zwaargewonden door explosie en brand in flat in Arnhem



Door een explosie, gevolgd door een brand in een flat in Arnhem zijn twee mensen zwaargewond geraakt. Ze zijn met brandwonden naar een ziekenhuis gebracht, aldus een woordvoerder van de Veiligheidsregio Gelderland-

Midden.

De brand woedde in een appartement op de bovenste verdieping. Inmiddels is de brandweer de brand meester. Naar de oorzaak doet de brandweer nog onderzoek.



## Oracion di Dia

**Rumannan bon dia y cu Dios drama su bendishon riba boso na abundancia.**

Dios ta desea pa nos tur wordo salvá y pa nos haya bida eterno. Pesey apesar di nos picánan E tin hopi pasenshi cu nos y E ta spera pa nos comberti. Dios a duna nos e libertad pa nos scohe pa stim'E of ser indiferente na su amor. Mat. 13, 36-43

Oracion: Danki Dios Tata pa manda Bo Yiu Hesus pa salba cada un di nos. Danki pa saca nos for di e abismo di scuridad cu nos tawata aden y laga nos mira Bo luz. Danki pa Bo misericordia infinito. Bendishona Bo ta te den tur eternidad. Amen

## Famia di victimanan di MH370 furioso



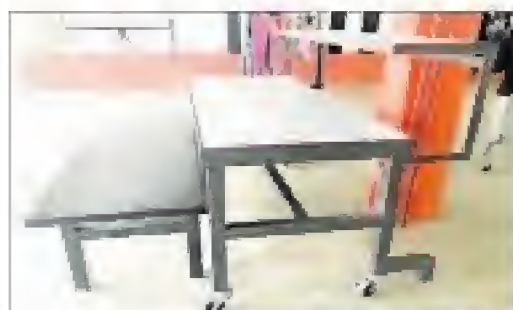
Famia di e 239 pasahero y tripulantenan di e vuelo Malayo MH370 ta furioso cu e rapport final no ta duna ningun luz riba kico por a pasa riba dia 8 di Maart 2014 cu nan sernan stima. Nan sa cu pa cuater aña despues cu e Boeing 777 a somenta sin laga ningun rastro den Oceano Indico, ainda no sa nada di e causa.

## TA BENDE

**Store display table  
For sale!  
700,- florin**

**Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



## NUMBER 3

Lotto Merdia Juli 30	Lotto Anochi Juli 30	<b>DIARIO</b>
<b>CATONCHI</b> Sorteo # 2284	<b>CATONCHI</b> Sorteo # 2125	<b>30 DI JULI</b> <b>1. 8051</b> <b>2. 8467</b> <b>3. 8064</b>
<b>4675</b>	<b>1034</b>	<b>SUPER 4</b>
<b>6082</b>	<b>5809</b>	<b>5451</b>
<b>8209</b>	<b>5111</b>	<b>CURACAO</b>
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2284	<b>BIG 4</b> Sorteo # 2125	<b>30 DI JULI</b> <b>1. 4513</b> <b>2. 0288</b> <b>3. 4337</b>
<b>8639</b>	<b>8639</b>	<b>Flamingo</b>
<b>DFF</b> Sorteo # 340	<b>DFF</b> Sorteo # 181	<b>30 DI JULI.</b> <b>1. 7268</b> <b>2. 1637</b> <b>3. 8937</b>
<b>6282</b>	<b>6282</b>	
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2284	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2125	
<b>3288</b>	<b>3288</b>	
<b>Aries</b>	<b>ARIES</b>	

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabai  
manso  
Tel: 7412419**

## BBQ GRILL

**tipo bari**

prijs normal Afl175,=

**Awor prijs di "VAKANTIE":**  
Solamente Afl:150,= Probecha,  
Stock ta limita!

**Info 569- 7787**

(nos por entrega).



## TA BENDE



**Auto**

Infiniti 937S  
Coupe 2009 top  
condition. Low miles.  
Por financia.  
Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016  
Rx8 motor mester  
overhaul.  
Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na  
**5615987**





# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri 8AM-9PM • Sun 9AM-6PM

T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*

*Pro Tattoo 2*



Santa Cruz 36 - A  
Tel: (297) 533 6812 - Cel: (297) 533 2945  
Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING

**WARRIORHOUSE**

GYM

Situa na  
Santa Cruz 266  
Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN



**BARBERSHOP**

OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 9:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
585-0121 747-0121

*Edantra's Grill*



Pa pedido yama 594-0635

**DPC**

**Dijkhoff**

Pest Control

SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**MANTENCION DI JARDIN**

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 5944522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



**RENTO PEST CONTROL**

BO TIN MOLESTIA DI SANGURA  
VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,  
RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS  
DEN BO MATA NAN??



**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**



**RENT THIS TRUCK**

CUMINZANDO NA 75 FLORIN PA TRIP

WHATSAPP / CALL:  
**749-3461**

**TA BUSCA**

**Phelo special N.S**

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente pa diferente hotel:

Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 año)

- House keeping ( room -attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**

Servicio di Septic Tank - Chica Pos

**Yos Septic Tank**  
Tel: 566-6144 / 748-2689  
Yos ta yega mesora y sigur!



**TA BUSCA**

Ta Busca Tereno  
Di Afl 30.000,=  
bai ariba  
yama of  
whatsapp :  
**563-2233**



# Sudoku

		5				4		
			4		6			
2		4				5		3
	1	6				2	9	
			2		9			
7	2	9				1	3	4
			8		1			
1			5		2			9
5			3		7			2

# Sopi di letranan

A R D É I S R O D A D R A U G V A R U T I R C S E  
 A D Ú L T E R O S Û É H M E R C A D E R I A S Û S  
 S E T I E L E D U C S O I B R E B O S X D M A G O  
 I Á L A Q R C O N V I E R T A G S J O C G I I K M  
 R S R L N J M I E M B R O S W U E A I O E G C U E  
 S A O I O I R Á R A Z L A S N E Ñ C G N R O N S R  
 O I O M U R M U R A L X T O E R O T I S R U E O A  
 A C É J E H A O L A I Á E T J R R A L T E S C A N  
 G I D R B T N D M S Á D N C U A A N F I Á S S L A  
 E D N I U A E E A X E E I V E S Z C A T I E I L G  
 L O F D M M N O T Z M N C V Z N N I T U S R P I D  
 L C M R I T R G S A E O O I N G A A C Y A O U M A  
 A R E U A O R U T O B T L Z U E C V O E D D C U I  
 G H O D N A S R M W O M S B A D L O S Z I A N H P  
 Z U T P C D E N E M I G O I A R A O Z E V C O L M  
 U Y G I A I O D A L B O D C R I O D Z O D E C E I  
 J W A T C V A U T I R I P S E T D C B C G P Ú Y L

ADÚLTEROS  
 AFLIGÍOS  
 ALCANZAR  
 ALLEGACÍOS  
 AMIGO  
 ÁNIMO  
 ARDEÍOS  
 CIERTAMENTE  
 CIUDAD  
 CODICIA  
 COMBATEN  
 CONCUISCENCIAS  
 CONSTITUYE  
 CONVIERTA

CORAZONES  
 DELEITES  
 DESVANECE  
 DIABLO  
 DIOS  
 DOBLADO  
 ENEMIGO  
 ENSALZARÁ  
 ENVIDIA  
 ESCRITURA  
 ESPÍRITU  
 GANAREMOS  
 GERREÁIS  
 GOZO

GRACIA  
 GUARDADOR  
 GUERRAS  
 HERMANO  
 HUIRÁ  
 HUMILLAOS  
 JACTANCIA  
 JUEZ  
 JUZGA  
 LAMENTAD  
 LEY  
 LIMPIAD  
 LLORAD  
 MERCADERÍA

MIEMBROS  
 MUNDO  
 MURMURA  
 MURMURÉIS  
 PECADORES  
 RISA  
 SEÑOR  
 SOBERBIOS  
 SOMETEOS  
 TRISTEZA  
 VAPOR  
 VIDA

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 31 DI JULI 2018

COMPILA:

DIALUNA 30 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU  
CHENS PA UN AWACERO BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE  
NUBLA CU POSIBILIDAD DI LOCALMENTE  
UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAHAWA AWE NOCHI 07:07 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:26 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
HUMEDAD I INESTABILIDAD DEN ATMOSFERA  
REGIONAL INDUCI PA UN OLA TROPICAL

BAYENDO WEST POR PONE AWACERO  
DESAROYA DEN PROXIMO 24 ORA CU UN CHENS

CHIKITO PA LAMPER CU STRENA. MAS ALEU,  
STOF FINI DEN AIRE LO STROBA E  
VISIBILIDAD UN POCO.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE

7 PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA  
COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST  
DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
TE 5 MM; LOCALMENTE POR VARIA  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0  
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN  
DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN  
AWACERO PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I  
MODERA TE BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO  
DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIAMARS 31 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)



# Jayc Tires



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Botica pabou di Brug	Dakota
Botica pariba di Brug	San Nicolas

Dokter na warda 14-15 Juli Dr. Wever

## Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

*Nos Snack*  
Dushi cuminda



Pidi trempan

TUR DIA

Yama Dochi Lee na

5852585



## Calendario di Obituuario di Siman

Fayecido	Condolencia	Entiero	Santana
Sixto Hunfried Kelly Mihor conoci como: "Papa Hun, Ompi, Mack"	31 juli 7-9pm Aurora	1 Aug – 9-11am Aurora	Despues cremacion
Jacobo C. Rasmijn Mihor conoci como: "Coby of Bobbo"	1 Aug 7-9pm	2 Aug 2-4pm Misa Sta. Cruz	Sta. Cruz
Maxceau Hilaire Mihor conoci como "Papi"	1 Aug 7-9pm Royal	2 Aug 2-4pm Royal	Sabana Basora
Randolph L. Stamper		1 Aug Royal 9-11am	
Zhong Wen Aidi Mihor conoci como "Mama"	Lo wordo anuncia despues		
Sra. Edwina Virginia Alders-Marchena		2 Aug 9am – 12 pm	Cremacion
Teresita Gil Erasmus	31 jul 7-9pm Royal	2 Aug 9am-11am Misa Noord	Noord

## Procesion na Noord en conexion cu Dia di Santa Anna



Diahuebs atardi dia 26 di Juli a tuma lugar un procesion na Noord en conexion cu e dia di Santa

Anna. Varios feligreses y fielnan a participa den esaki. Bao resamento nan a cana di Compleho

Deportivo Frans Figaroa pa Misa Santa Anna.

### CURSO: CON PA STUDIA

(pa estudiante di 6de klas cu ta bai Ciclo Basico – I)  
(Havo, Mavo, EPB)

Bo kier drenta Ciclo Basico-1 (promer aña school secundario):

- Bon prepara, cu confiansa, tranquil y sin miedo?
- Cla pa e cambio grandi di School Básico pa Ciclo Basico?
- Cu bon conocimiento di "CON PA STUDIA"?
- Cu un nivel di Concentracion hopi halto?
- Cu e miho consehonan "Con pa Sigui Les"?

Dianan di curso:

Curso: AUGUSTUS 2,3,4,6,7,2018

Lugar : Club Don Bosco (Noord)

Ora: 9:00 am – 12:00 pm

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Pa mas informacion:**

**cell 562-2119 / 594-8312**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

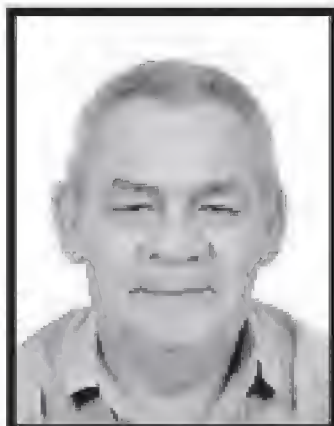
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon ta participa  
fayecimento di:

## Sixto Hunfried Kelly

Mihor conoci como: “Papa Hun,  
Ompi, Mack”

\*06-08-1947 – †27-07-2018



Na number di su:

Esposa: Suly Kelly-Szuromi

Mayornan: †Roque y †Wilhelmina Kelly-  
Mensche

Yiunan: Omar y Judy Kelly- Francois  
Ivan y Paula Kelly- Bermúdez  
Mila y Duby Vrolijk- Kelly

Mama di su yuinan: Fabia Maduro

Nieto/a nan: Sue-ann Kelly, Sherrianty Kelly y  
Robertson Henriquez, Naygel Kelly y Nesmay Blanco,  
Deven Vrolijk, Kimberly Kelly, Emely Kelly, Ivana Kelly

Bisanieto/a nan: Ziana Henriquez, Zayden  
Henriquez

Ruman nan: Nilca y †Freddy Martijn-Kelly y  
famia  
Ilsa y Eddy Scott-Kelly y famia,  
Ephriam y Joyce Kelly-  
Kanwischer y famia  
Blanca Kelly y famia  
†Francis y †Elvi Kelly – Lieuw y  
famia  
†Arnolda Chayoung - Kelly y  
famia

Sobrino y sobrinonan, Swa y cuñanan, primo y primanan,  
ihanan

Suegro y Suegra: Carmen Szuromi

Yiunan di esposa: Anderson Jose  
Albert Raul

Cuña: Elisabeth Szuromi  
Amigonan di cas: Sr. Camilo Muyale y famia, Sr.  
Jose Sambo y famia, Sr. Enrique Arcaya y famia,  
Sr. Felipe Ras y famia

Demas famia: Kelly, Szuromi, Mensche, Vrolijk, Francois,  
Martijn, Kanwischer, Scott, Kock, Chayoung, Croes,  
Zievering, Luidens, Maduro, Flores, Blanco, Bermúdez-  
Londoño, Gallego- Echeverry, Norton, Toppenberg,  
Henriquez, Muyale, Sambo, Arcaya, Mejia, Tromp, Ras,  
Rasmijn, Werleman, Brokke, Hernandez, Laclé, Thiel,  
Bareño, Zea, De Lannoy, Boekhoudt.

Famianan y amistadnan na Venezuela, Colombia,  
Hulanda, Merca, Canada, Curacao

Oportunidad pa condolencia: diamars 31 di July 2018 di  
7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home

Acto di despedida lo ta tuma lugar diaranson 1 di Augustus  
2018 na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta,  
despues acto di cremación lo tuma lugar den seno familiar.

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual el a  
nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa  
fayecimento di:



## Jacobo C. Rasmijn

Mihor conoci como: “Coby of Bobbo”

\*17-12-1948 - †27-07-2018

Ex trahado di Belasting Kantoor

Na number di su:

Esposa: Greta Rasmijn-Jansen

Yiunan: Marushka Rasmijn y Roccini Anthony y famia  
Zahaira y Harold Garrido-Rasmijn

Nietonan: Zaindhra y Zion Garrido

Rumannan: †Casper y Eligia Rasmijn-Albertsz y famia  
Sofia y †Everaldo Croes-Rasmijn y famia  
Maria (ita) Rasmijn  
†Eda Weller-Rasmijn

Sobrina(o)nan: Romio y Rufina Rasmijn-Helder y famia  
Andy y Raquel Rasmijn-Ruiz y famia  
Fermin (Mino) Rasmijn  
Ludwina Rasmijn y famia  
Everaldo Junior y Laura Croes-Hurtado y famia  
Endy y Dilailah Croes-Odor y famia  
Sandra Suarez-Croes y famia  
Edmond Croes y Jarisma Oduber y famia  
Edalitza Weller

Swa y cuñanan: Edeline Weller y Albert Geerman y famia  
Ben Weller y famia  
Benito Jansen y famia  
†Dominico Jansen y famia  
Jacobo y Gracia Jansen-Arnold y famia  
Alex y Marieta Jansen-Cornelie y famia  
†Maxima y †Crismo Angela y famia  
Irma y Dito Quant y famia  
Catarina y †Edy Maduro y famia  
Maria Jansen y famia  
Johanita y Ady Laurence y famia  
Gloria Koolman y Pablo Kelly y famia

Tur su amistadnan mucho hopi pa menciona

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan y conocirnan y  
demás famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 2 di augustus 2018  
na misa Inmaculada Concepcion di 2’or pa 4’or di atardi, despues saliendo pa  
Santana catolico De Vries na Sta. Cruz

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 1 di augustus  
2018 di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia of conocir.

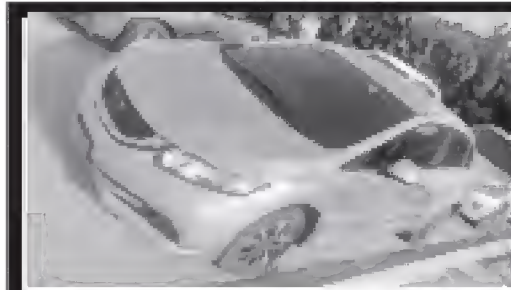




# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

**Call today for a road test. 569 4343**

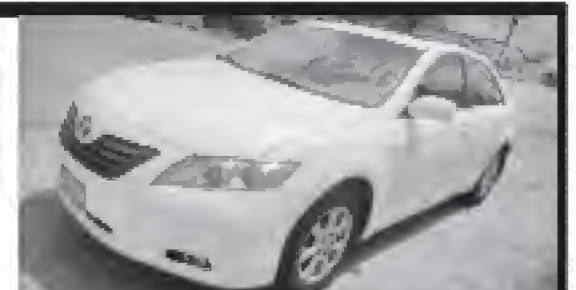
Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo**

**Jama 5694343. Sigura benta rapido**



**Toyota Camry 2007. Riding kadilak kadilak y ta economico. Motor 4 cyl.**

<b>HONDA CIVIC 2016</b> 12000 KM. JAMA AWE 5694343	<b>CAPTIVA 2009 REALLY</b> GOOD CONDITION . CALL TODAY 5694343.	<b>HAIMA 2015</b> 18000 FL. NEGOSIABLE.	<b>Sonata 2013 .</b> 24500 fl	<b>FORD F 150</b> 11800 FL NEGOSIABLE.
<b>Pontiac 2009 full</b> equipped 9500FL fl	<b>Captiva 2009 Full Equipped v6</b> 16500 fl.	<b>4 cyl</b> 2005 airco. 5500 fl	<b>Kia Rio 2016</b> 26500 fl 33000km	<b>Chevrolet Camaro 2016</b> 69000 fl negosiable
<b>Presidential</b> kia Opiruz . 2008 . 6800 fl	<b>Hyundai Tucson 2013.</b> 17500 fl. Standart. Negosiable	<b>Lancer 2002</b> Airco Full Equipped Autm. 4500 fl	<b>Ford F150 2000 ..</b> good as new. 15000 fl.	<b>Tahoe 2011 .</b> 65000 fl
<b>HYUNDAI i10 2003 AIRCO /</b> STANDART . 2500 FL NEGOSIABLE.	<b>HARLEY COSTUME PRO STREET 26 MIL FL</b>	<b>Hyundai sonata 2014.</b> 30000 fl.	<b>Highest performance.</b> Ford everest. 14500 fl. 2008.	<b>Ford explorer. 2013.</b> 55000 fl. On lease to own agreement.
<b>FORD FUSION 2013.</b> GOOD AS NEW. CALL 5694343.	<b>ESCAPE 2011</b> 18500 FL NEGOSIABLE.	<b>LANCER 2003 CON AIRE.</b>	<b>FORD EDGE 2007.</b> 17000 FL	<b>HONDA ODYSSEY 2012.</b> 40000FL OR BETTER OFFER.
<b>BUS H1 2005 DIESEL AIRCO</b> 6800 FL	<b>Scion 2007. In highest</b> performance. 13500 fl	<b>Santa fe . 2003. Airco autm.</b> 4800 fl. Call for road test..	<b>Honda Acoord 2007. Autm.</b> 5500FL negotiable. Airco Full equipped.	<b>2006. 9500 fl. Pugeau</b>
<b>Toyota prado 2007 right</b> hand drive 14500FL.	<b>Peugeot 2010.airco.powerlocks. windows.</b> 17500 fl negotiable.		<b>BMW 2006 v8</b> 12500 FL	<b>Tucson 2013.</b> 16800 fl Std good as new.
<b>Hyundai accent 2012</b> 14000 fl	<b>Gmc pickup</b> 2500 fl negosiable. Anja 2000	<b>2006 64 MIL KM</b> 6800 FL NEGOSIABLE. GARANTIA 2 ANJA . DVD SOUND	<b>DODGE RAM 2000 .</b> 7500 FL . V6/AIRCO/AUTOMATIC.	<b>Brommer. 2017 sigma</b> 150 cc. 14500 fl. Negosiable.
<b>HONDA CROSSTOUR 2013</b> IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL	<b>OPIRUZ 2007 . HIGHEST</b> PERFORMANCE. 7500 FL .	<b>2005 64 MIL KM</b> 6800 FL NEGOSIABLE. GARANTIA 2 ANJA . DVD SOUND	<b>HYUNDAI ACCENT</b> 2014 17500 FL	<b>Ford Eco Sport 2005. Std.</b> Airco. 5500 fl negotiable.
<b>Suzuki Grand</b> Vitara 7 seats. 6500 fl	<b>Sonata 2016</b> in like new Condition.	<b>HONDA CR V 2014</b> 37000 FL	<b>MONTERO 2008</b> 23500 FL 4BY4 DIESEL GOOD GOOD	<b>OUTLANDER 2011.</b> 21500 FL OBO
<b>Opiruz 2008 riding new</b> for only 6500 fl . Bargain !	<b>Toyota Prado 2004 .</b> Full Equipped Airco. 4by4 diesel 12500 fl	<b>DODGE DURANGO V8</b> 8500 FL .	<b>LINCOLN 2009</b> 21000 FL VERY VERY GOOD CONDITION	<b>PONTIAC 2009.</b> 4500 FL AMERICANO AUTM
<b>Jeep WRANGLER 2009. STD.AIRCO.</b>	<b>ACCENT 2016.</b> 26500 FL	<b>FORD ESCAPE 2009.</b> GOOD AS NEW. 17500 FL. 4YL.ECONOMIC.		